

Il-Ġurnal Uffiċjali C 186

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54
25 ta' Ġunju 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2011/C 186/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
ĠU C 179, 18.6.2011 1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2011/C 186/02

Kawża C-249/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal
deċizzjoni preliminari tat-Tartu Ringkonnakohus — ir-Repubblika tal-Estonja) — Novo Nordisk AS vs
Ravimiamet (Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Reklamar —
Ġurnal mediku — Informazzjoni li ma hijex inkluża fis-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott) 2

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompli fil-pagna ta' wara)

2011/C 186/03	Kawża C-267/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ŻEE — Restrizzjonijiet — Tassazzjoni diretta — Persuni taxxabli mhux residenti — Obbligu li jinhatar rappreżentant tat-taxxa)	2
2011/C 186/04	Kawża C-305/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana ("Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ghajnuna mill-Istat — Inċentivi fiskali favur impriži li jipparteċipaw ffieri barra l-pajjiż — Rkupru")	3
2011/C 186/05	Kawża C-316/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — MSD Sharp & Dohme GmbH vs Merckle GmbH (Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Projbizzjoni tar-reklamar lill-pubbliku fir-rigward ta' prodotti mediċinali li huma disponibbli biss b'riċetta medika — Kuncett ta' "reklamar" — Informazzjoni ppreżentata lill-awtorità kompetenti — Informazzjoni aċċessibbli fuq l-internet)	3
2011/C 186/06	Kawża C-375/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-3 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mis-Sąd Najwyższy — Ir-Repubblika tal-Polonja) — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów vs Tele2 Polska sp. z o.o., li saret Netia S.A. ("Kompetizzjoni — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Artikolu 5 — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Kompetenza tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri sabiex jikkonstataw in-nuqqas ta' ksar tal-Artikolu 102 TFUE")	4
2011/C 186/07	Kawża C-384/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de grande instance de Paris — Franza) — Prunus SARL, Polonium SA vs Directeur des services fiscaux ("Tassazzjoni diretta — Moviment liberu tal-kapital — Artikolu 64 TFUE — Persuni ġuridiċi stabbiliti fi Stat terz — Pussess ta' immobbli li jinsabu fi Stat Membru — Taxxa fuq il-valur tas-suq ta' dawn il-immobbli — Rifjut ta' eżenzjoni — Evalwazzjoni fir-rigward tal-pajjiži jew territorji lil hinn mill-baħar — Ġlieda kontra l-frodi fiskali — Responsabbiltà in solidum")	4
2011/C 186/08	Kawża C-434/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court of the United Kingdom — ir-Renju Unit) — Shirley McCarthy vs Secretary of State for the Home Department (Moviment liberu tal-persuni — Artikolu 21 TFUE — Direttiva 2004/38/KE — Kuncett ta' "benefiċjarju" — Artikolu 3(1) — Ċittadin li qatt ma uża d-dritt ta' moviment liberu tiegħu u li għex dejjem fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tiegħu — Impatt tal-fatt li jkollu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor — Sitwazzjoni purament interna)	5
2011/C 186/09	Kawża C-537/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Upper Tribunal — ir-Renju Unit) — Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor vs Secretary of State for Work and Pensions (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Element ta' "mobbiltà" fl-allowance ta' sussistenza għal persuni b'dizabbiltà ("disability living allowance") — Benefiċċju separat — Benefiċċju speċjali mhux kontributorju — Nuqqas ta' esportabbiltà)	5
2011/C 186/10	Kawża C-137/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Conseil d'État — il-Belġju) — Il-Komunitajiet Ewropej vs Région de Bruxelles-Capitale (Artikoli 207(2)KE u 282 KE — Rappreżentanza tal-Komunitajiet Ewropej quddiem il-qrati nazzjonali — Kompetenzi mogħtija lill-Kummissjoni — Delega tas-setgħa ta' rappreżentanza lil istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni — Kundizzjonijiet)	6



2011/C 186/11	Kawża C-200/10 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Klawżola ta' arbitraġġ — Kuntratt dwar sostenn finanzjarju Komunitarju allokati lill proġett fil-kontest tal-programm "eContent" — Xoljiment tal-kuntratt mill-Kummissjoni — Rimbors tal-ispejjeż eliġibbli — Motivazzjoni tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali)	7
2011/C 186/12	Kawża C-206/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 4(1)(a) — Regolament (KEE) Nru 1612/68 — Artikolu 7(2) — Benefiċċji mogħtija mil-Länder Ġermanizi lill-ghomja, lill-persuni neqsin mis-smigh u lill-persuni b'diżabbiltà — Kundizzjoni ta' residenza)	7
2011/C 186/13	Kawża C-265/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolament (KE) Nru 1907/2006 — Sustanzi kimiċi — Reġistrazzjoni, valutazzjoni, awtorizzazzjoni ta' dawn is-sustanzi u restrizzjonijiet applikabbli għalihom — Regolament REACH — Artikolu 126 — Sistema ta' sanzjonijiet fil-każ ta' ksur ta' dispożizzjonijiet tar-Regolament REACH — Nuqqas ta' implementazzjoni fit-terminu previst)	8
2011/C 186/14	Kawża C-61/11 PPU: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-28 ta' April 2011 (talba għal deciżjoni preliminari tal-Corte di Appello di Trento — L-Italja) — proċeduri kriminali kontra Hassen El Dridi alias Karim Soufi (Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Direttiva 2008/115/KE — Ritorn ta' cittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali — Artikoli 15 u 16 — Leġislazzjoni nazzjonali li tipprovdi piena ta' prigunerija għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali fil-każ ta' rifjut li tiġi obduta ordni li jithalla t-terrorju ta' Stat Membru — Kompatibbiltà)	8
2011/C 186/15	Kawża C-258/10: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-4 ta' Marzu 2011 (talba għal deciżjoni preliminari tat-Tribunal Dâmbovița — ir-Rumanija) — Nicușor Grigore vs Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direccja Silvică București (L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema — Direttiva 2003/88/KE — Organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol — Kuncett ta' "hin tax-xogħol" — Kuncett ta' "hin tax-xogħol massimu fil-ġimgha" — Issuġġettar ta' persuna li tiehu hsieb il-foresti, skont it-termini tal-kuntratt ta' xogħol tagħha u tal-ftehim kollettiv applikabbli, għal hin flessibbli ta' xogħol ta' 8 sigħat kuljum u ta' 40 siegħa fil-ġimgha — Leġislazzjoni nazzjonali li żżommha responsabbli għal kull dannu li jkun sehħ fis-sezzjoni tal-foresta li tkun responsabbli minnha — Klassifikazzjoni — Effett tas-saħħa fuq ir-remunerazzjoni u l-kumpens finanzjarju tal-persuna kkonċernata)	9
2011/C 186/16	Kawża C-273/10: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-18 ta' Marzu 2011 (talba għal deciżjoni preliminari mit-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana — Spanja) — David Montoya Medina vs Fondo de Garantía Salarial, Universidad de Alicante (Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4 tal-ftehim qafas dwar ix-xogħol għal żmien determinat — Kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat fil-qasam pubbliku — Dritt għall-allowances ta' anzjanità ta' kull tliet snin — Principju ta' nondiskriminazzjoni)	10
2011/C 186/17	Kawża C-370/10 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Marzu 2011 — Ravensburger AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Educa Borrás SA (Appell — Trade mark Komunitarja — Trade mark figurattiva EDUCA Memory game — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mressqa mill-proprietarju tat-trade marks verbali nazzjonali u internazzjonali MEMORY — Rifjut tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mill-Bord tal-Appell — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) u (5) — Raġunijiet relattivi għal rifjut)	10



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 186/18	Kawża C-95/11: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tad-Danimarka	11
2011/C 186/19	Kawża C-132/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Innsbruck (l-Awstrija) fit-18 ta' Marzu 2011 — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH vs Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH	11
2011/C 186/20	Kawża C-138/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) fil-21 ta' Marzu 2011 — Compass-Datenbank GmbH vs Ir-Repubblika tal-Awstrija	12
2011/C 186/21	Kawża C-153/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad — Varna (il-Bulgarija) fit-28 ta' Marzu 2011 — “Klub” OOD vs Direktor na direksia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite	12
2011/C 186/22	Kawża C-164/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża	13
2011/C 186/23	Kawża C-179/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-18 ta' April 2011 — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI) vs Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'Immigration	13
2011/C 186/24	Kawża C-181/11 P: Appell ippreżentat fil-15 ta' April 2011 minn Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-33/05, Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) vs Il-Kummissjoni Ewropea	14
2011/C 186/25	Kawża C-184/11: Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja	14
2011/C 186/26	Kawża C-186/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Symvoulío tis Epikrateias (il-Greċja) fl-20 ta' April 2011 — Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd u William Hill Plc vs Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon u Ypourgos Politismou	15
2011/C 186/27	Kawża C-189/11: Rikors ippreżentat fl-20 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja	16
2011/C 186/28	Kawża C-198/11: Appell ippreżentat fit-28 ta' April 2011 minn Lan Airlines S.A. kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-8 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-194/09, Lan Airlines, S.A. vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) u Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.	16
2011/C 186/29	Kawża C-408/10: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-1 ta' Marzu 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Estonja	17
2011/C 186/30	Kawża C-517/10: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunal Superior de Justicia de Canarias — Spanja) — María Luisa Gómez Cueto vs Administración del Estado	17



2011/C 186/31	Kawża C-563/10: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — il-Ġermanja) — Kashayar Khavand vs Bundesrepublik Deutschland 17	17
---------------	--	----

Il-Qorti Ġenerali

2011/C 186/32	Kawża T-1/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Buczek Automotive vs Il-Kummissjoni (“Għajjnuna mill-Istat — Ristrutturazzjoni tal-industrija tal-azzar Pollakka — Irkupru ta' krediti pubbliċi — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Rikors għal annullament — Interess ġuridiku — Ammissibbiltà — Kuncett ta' għajjnuna mill-Istat — Kriterju tal-kreditur privat”) 18	18
2011/C 186/33	Kawża T-145/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Mejju 2011 — Atlas Transport vs UASI (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali ATLAS — Trade mark figurattiva preċedenti tal-Benelux Atlasair — Rekwiżiti proċedurali — Preżentata ta' nota li tispjega r-raġunijiet tal-appell — Sospensjoni tal-proċedura amministrattiva — Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 60 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Regola 20(7) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95”) 18	18
2011/C 186/34	Kawżi magħquda T-267/08 u T-279/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2011 — Région Nord-Pas-de-Calais u Communauté d'agglomération du Douaisis vs Il-Kummissjoni (“Għajjnuna mill-Istat — Manifattura ta' materjal tal-ferroviji — Hlasijiet bil-quddiem rimborsabbli — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Aġġustament tat-talbiet — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta' motivazzjoni — Riżorsi tal-Istat — Imputabbiltà lill-Istat — Kriterju tal-investitur privat — Impriza fid-diffikultà”) 19	19
2011/C 186/35	Kawża T-299/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni (“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-klorat tas-sodju — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta' motivazzjoni — Principju ta' individwalità tal-pieni u tas-sanzjonijiet — Principju ta' legalità tal-pieni — Preżunzjoni ta' innocenza — Principju ta' amministrazzjoni tajba — Principju ta' ċertezza legali — Użu hażin ta' poter — Multi — Ċirkustanza aggravanti — Dissważjoni — Ċirkustanza attenwanti — Kooperazzjoni matul il-proċedura amministrattiva — Valur miżjud sinjifikattiv”) 19	19
2011/C 186/36	Kawża T-343/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Arkema Franza vs Il-Kummissjoni (“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-klorat tas-sodju — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Multi — Ċirkustanza aggravanti — Reċidiva — Ċirkustanza attenwanti — Kooperazzjoni matul il-proċedura amministrattiva — Valur miżjud sinjifikattiv”) 20	20
2011/C 186/37	Kawża T-203/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Olymp Bezner vs UASI — Bellido (Olymp) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali Olymp — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti OLIMPO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) u Artikolu 52(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li saru l-Artikolu 8(1)(b) u l-Artikolu 53(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”) 20	20



2011/C 186/38	Kawża T-204/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Olymp Bezner vs UASI — Bellido (OLYMP) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali OLYMP — Trade mark nazżjonali figurattiva preċedenti OLYMPO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009)”)	21
2011/C 186/39	Kawża T-341/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava et vs UASI (TXAKOLI) (“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja kollettiva verbali TXAKOLI — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 66(2) tar-Regolament Nru 207/2009 — Nuqqas ta’ karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009)	21
2011/C 186/40	Kawża T-460/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — CheapFlights International Ltd vs UASI — Cheapflights (Cheapflights) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja figurattiva Cheapflights — Trade mark nazżjonali figurattiva preċedenti CheapFlights — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)	22
2011/C 186/41	Kawża T-461/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — CheapFlights International Ltd vs UASI — Cheapflights (Cheapflights b'ajruplan iswed) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja figurattiva Cheapflights b'ajruplan iswed — Trade mark nazżjonali figurattiva preċedenti CheapFlights — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)	22
2011/C 186/42	Kawża T-464/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni vs New Acoustic Music u Hildibrandsdottir (“Klawżola ta’ arbitraġġ — Kuntratt għal għajjnuna finanzjarja konkluż fil-kuntest tal-programm-qafas ‘Culture 2000’ — Implementazzjoni tal-proġett ‘European Music Roadwork’ — Nuqqas ta’ eżekuzzjoni tal-kuntratt — Rimbors tas-sommom imhallsa bil-quddiem — Proċedura fil-kontumacja — Ghajjnuna legali”)	23
2011/C 186/43	Kawża T-488/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2011 — Jager & Polacek vs UASI (REDTUBE) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark verbali REDTUBE — Trade mark nazżjonali preċedenti mhux irregistrata Redtube — Nuqqas ta’ hlas tad-dritt tal-oppożizzjoni fit-terminu — Deċiżjoni li tiddikjara li l-oppożizzjoni titqies li ma saritx — Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 2869/95 — Protezzjoni tal-aspettattivi legittimi — Regola 17 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95 — Proċedura ex parte — Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/96 — Regola 18 tar-Regolament Nru 2868/95 — Natura legali ta’ komunikazzjoni tal-UASI li tinforma li oppożizzjoni giet iddikjarata ammissibbli — Regola tal-paralleliżmu tal-forom u tal-actus contrarius — Artikolu 80 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)	23
2011/C 186/44	Kawża T-7/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon “Ygeia” vs UASI (υγεία) (“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali υγεία — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Nuqqas ta’ karattru distintiv u karattru deskrittiv — Nuqqas ta’ karattru distintiv miksub permezz tal-użu — Artikolu 7(1)(b) u (c) u Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)	24



2011/C 186/45	Kawża T-41/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — SIMS — École de ski internationale vs UASI — SNMSF (esf école du ski français) (Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva esf école du ski français — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Emblema ta' Stat — Artikolu 7(1)(h) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 6b tal-Konvenzjoni ta' Pariġi — Trademark tali li tqarra lill-pubbliku — Artikolu 7(1)(g) tar-Regolament Nru 207/2009)	24
2011/C 186/46	Kawża T-74/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Mejju 2011 — Flaco-Geräte vs UASI — Delgado Sánchez (FLACO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali FLACO — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti FLACO — Raġuni relattiva għal rifjut — Identità tal-prodotti — Artikolu 8(1)(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Talba għall-prova tal-użu ġenwin tat-trade mark preċedenti mressqa għall-ewwel darba quddiem il-Bord tal-Appell — Artikolu 42(2) u (3) tar-Regolament Nru 207/2009 u Regola 22 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95")	25
2011/C 186/47	Kawża T-187/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Mejju 2011 — Emram vs UASI — Guccio Gucci (G) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva G — Trade marks nazzjonali u Komunitarji figurattivi preċedenti G — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	25
2011/C 186/48	Kawża T-402/09 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni (Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Legiżlazzjoni dwar il-kopertura tar-riskji ta' incidenti u ta' mard ikaġunat mix-xogħol tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej — Proċedura ta' rikonnoxximent tal-orijini professjonali ta' marda — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u pazjalment manifestament infondat)	26
2011/C 186/49	Kawża T-195/11 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Mejju 2011 — Cahier et vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Responsabbiltà mhux kuntrattwali — Talba għal miżuri provviżorji — Inammissibbiltà parzjali — Nuqqas ta' urġenza")	26
2011/C 186/50	Kawża T-197/11: Appell ipprezentat fl-1 ta' April 2011 mill-Kummissjoni Ewropea mis-sentenza mogħtija fl-20 ta' Jannar 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubblika fil-Kawża F-121/07, Strack vs Il-Kummissjoni	26
2011/C 186/51	Kawża T-203/11: Rikors ipprezentat fit-28 ta' Marzu 2011 — Transports Schiocchet — Excursions vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni	27
2011/C 186/52	Kawża T-205/11: Rikors ipprezentat fis-7 ta' April 2011 — Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni	28
2011/C 186/53	Kawża T-209/11: Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — MB System vs Il-Kummissjoni	28
2011/C 186/54	Kawża T-215/11: Rikors ipprezentat fit-12 ta' April 2011 — ADEDY et vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea	29
2011/C 186/55	Kawża T-222/11: Rikors ipprezentat fl-20 ta' April 2011 — Rautenbach vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni	29



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 186/56	Kawża T-235/11: Rikors ippreżentat fid-29 ta' April 2011 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kummissjoni Ewropea	30
2011/C 186/57	Kawża T-238/11 P: Appell ippreżentat fl-4 ta' Mejju 2011 minn Luigi Marcuccio kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-15 ta' Frar 2011 fil-Kawża F-81/09, Marcuccio vs Il-Kummissjoni	31
2011/C 186/58	Kawża T-338/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni vs Tornasol Films	32
2011/C 186/59	Kawża T-88/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Mejju 2011 — BIA Separations vs Il-Kummissjoni	32
 It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku 		
2011/C 186/60	Kawża F-17/11: Rikors ippreżentat fit-22 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	33
2011/C 186/61	Kawża F-27/11: Rikors ippreżentat fl-20 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	33
2011/C 186/62	Kawża F-31/11: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Marzu 2011 — ZZ vs CEDEFOP	33
2011/C 186/63	Kawża F-40/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	34
2011/C 186/64	Kawża F-42/11: Rikors ippreżentat fid-9 ta' April 2011 — Honnefelder vs Il-Kummissjoni	34
2011/C 186/65	Kawża F-44/11: Rikors ippreżentat fit-13 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni Ewropea	34
2011/C 186/66	Kawża F-45/11: Rikors ippreżentat fl-14 ta' April 2011 — ZZ vs BEI	35
2011/C 186/67	Kawża F-46/11: Rikors ippreżentat fl-14 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	35
2011/C 186/68	Kawża F-49/11: Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	36
2011/C 186/69	Kawża F-50/11: Rikors ippreżentat fid-19 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Parlament	36
2011/C 186/70	Kawża F-52/11: Rikors ippreżentat fl-24 ta' April 2011 — ZZ vs Bank Ewropew għall-Investment	37
2011/C 186/71	Kawża F-53/11: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni	37



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA*(2011/C 688/01)*

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 179, 18.6.2011

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 173, 11.6.2011

ĠU C 160, 28.5.2011

ĠU C 152, 21.5.2011

ĠU C 145, 14.5.2011

ĠU C 139, 7.5.2011

ĠU C 130, 30.4.2011

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tartu Ringkonnakohus — ir-Repubblika tal-Estonja) — Novo Nordisk AS vs Ravimiamet

(Kawża C-249/09) ⁽¹⁾

(Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Reklamar — Ġurnal mediku — Informazzjoni li ma hijiex inkluża fis-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott)

(2011/C 186/02)

Lingwa tal-kawża: l-Estonjan

Qorti tar-rinviju

Tartu Ringkonnakohus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Novo Nordisk AS

Konvenut: Ravimiamet

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tartu Ringkonnakohus — Interpretazzjoni tal-Artikolu 87(2) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69) — Reklamar għal prodotti mediċinali li jidher f'ġurnal mediku intiż għall-persuni awtorizzati jippreskrivu prodotti mediċinali — Possibbiltà jew impossibbiltà li ftali reklamar tiġi inkluża informazzjoni li ma tkunx limitata għal dik li tinsab fis-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 87(2) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li jkopri wkoll il-kwotazzjonijiet mehuda minn ġurnali mediċi jew minn xoghlijiet xjentifiċi u li

jiġu inklużi freklamar għal prodott mediċinali intiż għall-persuni awtorizzati jippreskrivu jew jipprovdu prodotti mediċinali.

(2) L-Artikolu 87(2) tad-Direttiva 2001/83, kif emendata bid-Direttiva 2004/27, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprojbixxi l-pubblikazzjoni, freklamar għal prodott mediċinali indirizzat lill-persuni awtorizzati jippreskrivuh jew jipprovduh, ta' affermazzjonijiet li jmorru kontra s-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott, iżda ma jeżiġix li l-affermazzjonijiet kollha li jkunu jinsabu f'dan ir-reklamar għandhom ikunu jinsabu wkoll fl-imsemmi sommarju jew għandhom ikunu jistgħu jiġu dedotti minnu. Tali reklamar jista' jinkludi affermazzjonijiet li jikkompletaw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 11 tad-direttiva msemmija bil-kundizzjoni li dawn l-affermazzjonijiet:

— jikkonfermaw jew jippreċiżaw, f'sens kompatibbli, l-imsemmi informazzjoni mingħajr ma jiżnaturawha, u

— ikunu konformi mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 87(3) u 92(2) u (3) ta' din id-direttiva.

⁽¹⁾ ĠU C 220, 12.09.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża

(Kawża C-267/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ŻEE — Restrizzjonijiet — Tassazzjoni diretta — Persuni taxxabli mhux residenti — Obbligu li jinħatar rappreżentant tat-taxxa)

(2011/C 186/03)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u G. Braga da Cruz, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentant: L. Inez Fernandes, aġent)

Intervenjent insostenn tal-konvenuta: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: M. Muñoz Pérez, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 18 KE u 56 KE — Obbligu tal-persuni taxxabli mhux residenti sabiex jahtru rappreżentant tat-taxxa

Dispożittiv

- (1) Billi adottat u żammet fis-sehh l-Artikolu 130 tal-Kodiċi tat-Taxxa fuq id-Dhul tal-Persuni Fiżiċi (*Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares*), li jobbliga lill-persuni taxxabli mhux residenti sabiex jahtru rappreżentant tat-taxxa fil-Portugall meta jirċievu dhul li jirrikjedi li tiġi ppreżentata dikjarazzjoni tat-taxxa, ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 56 KE.
- (2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Ir-Repubblika Portugiża hija kkundannata tbat t-tliet kwarti tal-ispejjeż kollha. Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat l-kwart l-iehor.
- (4) Ir-Renju ta' Spanja għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 220, 12.09.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-305/09) (¹)

“Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Għajjnuna mill-Istat — Inċentivi fiskali favur impriži li jipparteċipaw f'fieri barra l-pajjiż — Rkupru”

(2011/C 186/04)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn, V. Di Bucci u E. Righini, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, D. Del Gaizo u P. Gentili, avvocati dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jiehu, fit-terminu previst, il-miżuri neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mal-Artikoli 2, 3 u 4 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/919/KE, tal-14 ta' Dicembru 2004: Inċentivi fiskali favur impriži li jipparteċipaw f'fieri barra l-pajjiż [innotifikata bid-dokument numru C(2004) 4746], (ĠU L 335, p. 39).

Dispożittiv

- (1) Billi ma haditx, fit-termini previsti, il-miżuri kollha neċessarji sabiex tiġi rkuprata minghand il-benefiċjarji, l-għajjnuna kollha mogħtija skont l-iskema ta' għajjnuna ddikjarata bhala illegali u inkompatibbli mas-suq komuni bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/919/KE, tal-14 ta' Dicembru 2004, dwar inċentivi fiskali

favur impriži li jipparteċipaw f'fieri barra l-pajjiż, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 2 ta' din id-deċiżjoni.

- (2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 256, 24.10.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — MSD Sharp & Dohme GmbH vs Merckle GmbH

(Kawża C-316/09) (¹)

(Prodotti medicinali għall-użu mill-bniedem — Direttiva 2001/83/KE — Projbizzjoni tar-reklamar lill-pubbliku fir-rigward ta' prodotti medicinali li huma disponibbli biss b'riċetta medika — Kuncett ta' “reklamar” — Informazzjoni ppreżentata lill-awtorità kompetenti — Informazzjoni aċċessibbli fuq l-internet)

(2011/C 186/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: MSD Sharp & Dohme GmbH

Konvenuta: Merckle GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 88(1) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti medicinali għall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69) — Projbizzjoni tar-reklamar lill-pubbliku fir-rigward ta' prodotti medicinali li huma disponibbli biss b'riċetta medika — Kuncett ta' “reklamar” — Reklamar għal prodott medicinali li jagħti aċċess esklużivament lill-persuni li jifittxuh fuq l-Internet u li jipprovdi biss l-informazzjoni ppreżentata lill-awtorità kompetenti fil-kuntest tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq tal-imsemmi prodott medicinali u aċċessibbli għall-pazjenti waqt ix-xiri

Dispożittiv

L-Artikolu 88(1)(a) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti medicinali għall-użu mill-bniedem, kif emendata bid-Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprojbixxix it-tixrid fuq sit tal-Internet, minn impriża farmaceutika, ta' informazzjoni dwar prodotti medicinali suġġetti għal riċetta medika, meta din l-informazzjoni hija disponibbli fuq dan is-sit biss għal min ifittex li jiksibha u li dan it-tixrid

jikkonsisti biss fir-riproduzzjoni fidila tal-imballaġġ tal-prodott mediċinali, skont l-Artikolu 62 tad-Direttiva 2004/27, kif emendata bid-Direttiva 2004/27, kif ukoll fir-riproduzzjoni litterali u shiħa tal-fuljett fil-pakkett jew tas-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott li ġew approvati mill-awtoritajiet kompetenti dwar il-prodotti mediċinali. Ghall-kuntrarju huwa pprojbit it-tixrid, fuq tali sit, ta' informazzjoni dwar prodott mediċinali li kien suġġett, mill-produttur, għal għażla jew għal tibdil li jista' jiġu spjegat biss permezz ta' għan promozzjonali. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tiddetermina jekk u sa liema punt l-attivitajiet inkwistjoni fil-kawża prinċipali jikkostitwixxux ir-reklamar fis-sens tad-Direttiva 2001/83, kif emendata bid-Direttiva 2004/27.

(¹) ĠU C 267, 07.11.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-3 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mis-Sąd Najwyższy — Ir-Repubblika tal-Polonja) — Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów vs Tele2 Polska sp. z o.o., li saret Netia S.A.

(Kawża C-375/09) (¹)

(“Kompetizzjoni — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Artikolu 5 — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Kompetenza tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri sabiex jikkonstataw in-nuqqas ta' ksur tal-Artikolu 102 TFUE”)

(2011/C 186/06)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinviju

Sąd Najwyższy

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Konvenuta: Tele2 Polska sp. z o.o., li saret Netia S.A..

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Sąd Najwyższy — Interpretazzjoni tal-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205) — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Kompetenza tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri sabiex jikkonstataw permezz ta' deċiżjoni li l-Artikolu 82 KE ma japplikax għall-prattiki kummerċjali ta' impriża

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi lil awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, meta, sabiex tapplika l-Artikolu 102 TFUE, hija teżamina jekk il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' dan l-artikolu ġewx sodisfatti u li, wara dan l-eżami, hija tqis li ma kienu hemm

prattika abbużiva, milli tkun tista' tiehu deċiżjoni li tikkonkludi li ma hemmx ksur tal-imsemmi artikolu.

(2) It-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 1/2003 huwa ta' applikazzjoni diretta u jipprekludi l-applikazzjoni ta' regola tad-dritt nazzjonali li timponi t-tmiem ta' proċedura dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 102 TFUE b'deċiżjoni li tikkonstata n-nuqqas ta' ksur tal-imsemmi artikolu.

(¹) ĠU C 297, 05.12.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de grande instance de Paris — Franza) — Prunus SARL, Polonium SA vs Directeur des services fiscaux

(Kawża C-384/09) (¹)

(“Tassazzjoni diretta — Moviment liberu tal-kapital — Artikolu 64 TFUE — Persuni ġuridici stabbiliti fi Stat terz — Pussess ta' immobbli li jinsabu fi Stat Membru — Taxxa fuq il-valur tas-suq ta' dawn il-immobbli — Rifjut ta' eżenzjoni — Evalwazzjoni fir-rigward tal-pajjiżi jew territorji lil hinn mill-baħar — Ġlieda kontra l-frodi fiskali — Responsabbiltà in solidum”)

(2011/C 186/07)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de grande instance de Paris

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Prunus SARL, Polonium SA

Konvenut: Directeur des services fiscaux

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal de grande instance (Pariġi) Interpretazzjoni tal-Artikoli 56 et seq tat-Trattat KE — Taxxa fuq il-valur fis-suq ta' proprjetà immobbli li tinsab fi Franza — Kompatibbiltà mat-trattat ta' leġislazzjoni nazzjonali li teżenta minn din it-taxxa l-persuni ġuridici li għandhom is-sede ta' tmexxija effettiva tagħhom fi Franza jew fi Stat Membru

iehor tal-Unjoni Ewropea, iżda li tissugġetta l-benefiċċju ta' din l-eżenzjoni, fir-rigward ta' persuni ġuridici li għandhom is-sede ta' tmexxija effettiva tagħhom fit-territorju ta' Stat terz, għall-eżistenza ta' ftehim dwar għajjnuna amministrattiva iffirmit bejn Franza u dan l-Istat bil-ghan tal-ġlieda kontra l-frodi u l-evażjoni fiskali, jew għall-eżistenza ta' trattat li jkun fih klawżola ta' nondiskriminazzjoni abbażi tan-nazzjonalità — Rifjut ta' eżenzjoni għal żewġ kumpanniji stabbiliti fil-Gżejjer Verġni Brittanici — Obbligu li tithallas it-taxxa mid-debituri *in solidum*, persuni ġuridici stabbiliti fi Franza.

Dispożittiv

L-Artikolu 64(1) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Artikolu 63 TFUE ma jippreġudikax l-applikazzjoni ta' leġislazzjoni nazzjonali, eżistenti fil-31 ta' Diċembru 1993, li jeżenta mit-taxxa fuq il-valur tas-suq ta' immobbli li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea lill-kumpanniji li għandhom l-uffiċċju rreġistrat tagħhom fit-territorju ta' dan l-Istat u li jissugġetta din l-eżenzjoni, għal kumpanniji li l-uffiċċju rreġistrat tagħha tinsab fit-territorju ta' pajjiż u territorju lil hinn mill-baħar, għall-eżistenza ta' ftehim ta' assistenza amministrattiva konkluż bejn l-imsemmi Stat Membru u dan it-territorju bil-ghan tal-ġlieda kontra l-frodi u l-evażjoni fiskali jew għaċ-ċirkustanza fejn, b'applikazzjoni ta' trattat li jinkludi klawżola ta' nondiskriminazzjoni li skont din in-nazzjonalità, dawn il persuni ġuridici ma għandhomx ikunu ntaxxati iktar minn kumpanniji stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Stat Membru.

(¹) ĠU C 312, 19.12.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court of the United Kingdom — ir-Renju Unit) — Shirley McCarthy vs Secretary of State for the Home Department

(Kawża C-434/09) (¹)

(Moviment liberu tal-persuni — Artikolu 21 TFUE — Direttiva 2004/38/KE — Kuncett ta' "benefiċjarju" — Artikolu 3(1) — Cittadin li qatt ma uża d-dritt ta' moviment liberu tiegħu u li għex dejjem fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza tiegħu — Impatt tal-fatt li jkollu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor — Sitwazzjoni purament interna)

(2011/C 186/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court of the United Kingdom

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrenti: Shirley McCarthy

Konvenut: Secretary of State for the Home Department

Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supreme Court of the United Kingdom — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3 u 16 tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46) — Kuncetti ta' "benefiċjarju" u ta' "residenza legali" — Cittadina Brittanika, li għandha wkoll ċittadinanza Irlandiża, li għaddiet hajjitha kollha fir-Renju Unit.

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-direttiva ma tapplikax għal ċittadin tal-Unjoni li qatt ma uża d-dritt ta' moviment liberu tiegħu, li għex dejjem fi Stat Membru li tiegħu għandu ċ-ċittadinanza u li, barra minn hekk, għandu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor.

(2) L-Artikolu 21 TFUE ma japplikax għal ċittadin tal-Unjoni li qatt ma uża d-dritt ta' moviment liberu tiegħu, li għex dejjem fi Stat Membru li tiegħu għandu ċ-ċittadinanza u li, barra minn hekk, għandu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor, sa fejn is-sitwazzjoni ta' dan iċ-ċittadin ma timplikax l-applikazzjoni ta' miżuri ta' Stat Membru li jista' jkollhom l-effett li jcaħħduh mit-tgawdija effettiva tal-essenza tad-drittijiet mogħtija mill-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni jew li jostakolaw l-eżerċizzju tad-dritt tiegħu ta' moviment liberu u ta' residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri.

(¹) ĠU C 11, 16.01.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Upper Tribunal — ir-Renju Unit) — Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor vs Secretary of State for Work and Pensions

(Kawża C-537/09) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Element ta' "mobbiltà" fl-allowance ta' sussistenza għal persuni b'diżabbiltà ("disability living allowance") — Benefiċċju separat — Benefiċċju speċjali mhux kontributorju — Nuqqas ta' esportabbiltà)

(2011/C 186/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Upper Tribunal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ralph James Bartlett, Natalio Gonzalez Ramos, Jason Michael Taylor

Konvenut: Secretary of State for Work and Pensions

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Upper Tribunal — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU L 149, p. 2) fil-verżjoni tagħha fis-sehh qabel il-5 ta' Mejju 2005 — Benefiċċju għas-sussistenza għall-persuni b'diżabbiltà li jinqasam minn naha wahda bhala "dipendenza" mogħtija lil dawk li għandhom bżonn assistenza personali u min-naħa l-oħra bhala "mobiltà" intiża għal dawk li għandhom bżonn għajnuna sabiex jiċċaqilqu ("disability living allowance") — Possibbiltà li għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-regolament, l-element ta' mobiltà jiġi kkunsidrat bhala benefiċċju separat — Klassifikazzjoni tal-imsemmi benefiċċju

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 4(2a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-Sigurtà Soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u għall-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu fil-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendat u aġġornat permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 631/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, kif ukoll tar-Regolament Nru 1408/71, fl-aħħar verżjoni tagħha, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-element ta' "mobiltà" tal-allowance ta' sussistenza għal persuni b'diżabbiltà ("disability living allowance") jikkostitwixxi benefiċċju speċjali fi flus mhux kontributorju fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, imsemmi fl-Anness Iia ta' dawn ir-regolamenti.

(2) L-eżami tat-tielet domanda ma tqajjem l-ebda element li jaffettwa l-validità tal-Artikolu 10a tar-Regolament Nru 1408/71 f'wahda jew oħra mill-verżjonijiet tiegħu applikabbli fil-kawża prinċipali, sa fejn dan l-artikolu jippermetti li l-ghoti tal-element ta' "mobiltà" tal-allowance ta' sussistenza għal persuni b'diżabbiltà jkun suġġett għal kundizzjonijiet ta' residenza u ta' preżenza fil-Gran Brittanja.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Conseil d'État — il-Belġju) — Il-Komunitajiet Ewropej vs Région de Bruxelles-Capitale

(Kawża C-137/10) ⁽¹⁾

(Artikoli 207(2)KE u 282 KE — Rappreżentanza tal-Komunitajiet Ewropej quddiem il-qorti nazzjonali — Kompetenzi mogħtija lill-Kummissjoni — Delega tas-setgħa ta' rappreżentanza lil istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni — Kundizzjonijiet)

(2011/C 186/10)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Il-Komunitajiet Ewropej

Konvenuta: Région de Bruxelles-Capitale

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État — Interpretazzjoni tal-Artikolu 282 u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(2) — Kundizzjonijiet tad-delega, mill-Kummissjoni, tas-setgħat ta' rappreżentanza legali tal-Komunità lil istituzzjoni oħra — Validità tal-mandat fin-nuqqas ta' hatra bl-isem tal-persuna fizika awtorizzata li tirrappreżenta l-istituzzjoni delegatarja — Ġurisdiżjoni tal-qorti nazzjonali sabiex tiddeciedi fuq din il-kwistjoni — Dubji relatati mal-validità tar-rappreżentanza legali fi proċeduri legali tal-Kunsill mid-Deputat Segretarju Ġenerali, responsabbli mis-Segretarjat Ġenerali — Osservanza tal-prinċipju ta' awtonomija organizzativa tal-istituzzjonijiet

Dispożittiv

Il-mandat li bih il-Kummissjoni Ewropea ddelegat lil xi istituzzjoni oħra s-setgħa tagħha, ibbażat fuq l-Artikolu 282 KE, li tirrappreżenta l-Komunitajiet Ewropej quddiem qorti nazzjonali, f'kawża li tikkonċerna din l-istituzzjoni, kien ingħata b'mod validu kemm meta kien fih il-hatra bl-isem ta' persuna fizika awtorizzata li tirrappreżenta l-istituzzjoni ddelegata. Ftali każijiet, kemm din l-istituzzjoni kif ukoll il-persuna fizika, jekk hija kienet inhatret, jistgħu jagħtu mandat lil avukat sabiex jirrappreżenta lill-Komunitajiet Ewropej.

⁽¹⁾ ĠU C 63, 13.03.2010.

⁽¹⁾ ĠU C 148, 05.06.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-200/10 P) ⁽¹⁾

(Appell — Klawżola ta' arbitraġġ — Kuntratt dwar sostenn finanzjarju Komunitarju allokati lil proġett fil-kuntest tal-programm "eContent" — Xoljiment tal-kuntratt mill-Kummissjoni — Rimbors tal-ispejjeż eliġibbli — Motivazzjoni tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali)

(2011/C 186/11)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (rappreżentant: N. Korogiannakis, dikigoros)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: E. Manhaeve, aġent, D. Philippe u M. Gouden, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tad-9 ta' Frar 2010, Evropaïki Dynamiki vs Il-Kummissjoni (T-340/07), li biha l-Qorti Ġenerali ċaħdet rikors ibbażat fuq klawżola ta' arbitraġġ intiża sabiex tikseb il-kundanna tal-Kummissjoni għall-hlas, minn naha, tas-somom allegatament dovuti lill-appellanti u, min-naha l-oħra, tad-danni wara x-xoljiment tal-kuntratt dwar sostenn finanzjarju Komunitarju allokati lill-proġett "e-Content Exposure and Business Opportunities" ("EBO") (Kuntratt Nru EDC-53007 EBO/27873), konkluz fil-kuntest ta' Programm Komunitarju multiannwali intiż sabiex jistimula l-iżvilupp u l-użu tal-kontenut diġitali Ewropew fuq in-netwerks mondjali u sabiex jippromwovi d-diversità lingwistika fis-soċjetà tal-informatika (Programm "eContent")

Dispożittiv

- (1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, tad-9 ta' Frar 2010, Evropaïki Dynamiki vs Il-Kummissjoni (T-340/07) hija annullata sa fejn, permezz ta' din is-sentenza, il-Qorti Ġenerali naqset milli tagħti deċiżjoni dwar it-talbiet ta' Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE intizi, minkejja x-xoljiment tal-kuntratt EDC-53007 EBO/27873, sabiex il-Kummissjoni tiġi kkundannata thallasha s-somma ta' EUR 172 588,62 li tikkorrispondi għall-ispejjeż li għadhom ma humiex rimborsati mill-Kummissjoni u li ġew sostnuti minnha fil-kuntest tal-imsemmi kuntratt.
- (2) Il-kawża hija rrinvjata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni sabiex tagħti deċiżjoni dwar l-imsemmija talbiet ta' Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE.
- (3) L-ispejjeż huma rrizervati.

⁽¹⁾ ĠU C 179, 03.07.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-206/10) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 4(1)(a) — Regolament (KEE) Nru 1612/68 — Artikolu 7(2) — Benefiċċji mogħtija mil-Länder Ġermaniżi lill-ghomja, lill-persuni neqsin mis-smiġh u lill-persuni b'diżabbiltà — Kundizzjoni ta' residenza)

(2011/C 186/12)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: V. Kreuschitz, aġent)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze u C. Blaschke, aġenti)

Intervenjent insostenn tal-konvenuta: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentant: M. Noort, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68, tal-15 ta' Ottubru 1968, dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 15) u tal-Artikolu 4(1)(a), flimkien mal-Kapitolu 1 tat-Titolu III, tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-siġurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) — Legiżlazzjoni nazzjonali li tissuġġetta l-ghoti ta' benefiċċji mil-Länder favur persuni b'diżabbiltà u għomja għall-kundizzjoni li l-benefiċjarju jkun jirrisjedi fil-Land ikkonċernat — Benefiċċji msemmija fis-Sezzjoni III tal-Anness II, tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Kuncett ta' "benefiċċju speċjali ta' natura mhux kontributorja"

Dispożittiv

- (1) Billi tissuġġetta l-ghoti ta' benefiċċji lill-ghomja, lill-persuni neqsin mis-smiġh u lill-persuni b'diżabbiltà, mogħtija taht il-legiżlazzjoni tal-Länder lil persuni li jaqgħu fil-kompetenza tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, għall-kundizzjoni ta' residenza jew ta' residenza abitwali fil-Land ikkonċernat, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 4(1)(a), tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-siġurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità, fil-verżjoni emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, flimkien mal-Kapitolu 1 tat-Titolu III ta' dan ir-regolament u l-Artikolu

7(2), tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68, tal-15 ta' Ottubru 1968, dwar il-libertà tal-moviment għall-haddiema fi hdan il-Komunità

- (2) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja hija kkundannata għall-ispejjeż.
- (3) Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 179, 03.07.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-5 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju

(Kawża C-265/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolament (KE) Nru 1907/2006 — Sustanzi kimiċi — Reġistrazzjoni, valutazzjoni, awtorizzazzjoni ta' dawn is-sustanzi u restrizzjonijiet applikabbli għalihom — Regolament REACH — Artikolu 126 — Sistema ta' sanzjonijiet fil-każ ta' ksur ta' dispożizzjonijiet tar-Regolament REACH — Nuqqas ta' implementazzjoni fit-terminu previst)

(2011/C 186/13)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver u M. van Beek, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: T. Materne u L. Van den Broeck, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 126 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u

2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, p. 1) — Sanzjonijiet li japplikaw fil-każ ta' ksur tar-Regolament REACH

Dispożittiv

(1) Billi ma adottax il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji għall-implementazzjoni tas-sanzjonijiet li japplikaw għall-ksur tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni, ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 126 tal-imsemmi regolament.

(2) Ir-Renju tal-Belġju huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 221, 14.08.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-28 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Corte di Appello di Trento — l-Italja) — proċeduri kriminali kontra Hassen El Dridi alias Karim Soufi

(Kawża C-61/11 PPU) (¹)

(Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Direttiva 2008/115/KE — Ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali — Artikoli 15 u 16 — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi piena ta' prigunerija għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali fil-każ ta' rifjut li tiġi obduta ordni li jithalla t-territorju ta' Stat Membru — Kompatibbiltà)

(2011/C 186/14)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Corte di Appello di Trento

Parti fil-proċedura kriminali prinċipali

Hassen El Dridi alias Karim Soufi

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Corte di Appello di Trento — Interpretazzjoni tal-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, p. 98) — Ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali — Kundizzjonijiet għad-detenzjoni għall-finijiet ta' ripatrijazzjoni — Applikabbiltà diretta — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi piena ta' prigunerija ta' mhux iktar minn erba' snin għal ċittadin ta' pajjiż terz li jkompli jirrisjedi illegalment fit-territorju nazzjonali wara li jkun gie nnotifikat b'ordni ta' ripatrijazzjoni

Dispożittiv

Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, b'mod partikolari l-Artikoli 15 u 16 tagħha, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi legiżlazzjoni ta' Stat Membru, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi għall-applikazzjoni ta' piena ta' prigunerija għal ċittadin ta' pajjiż terz b'residenza illegali sempliċement minhabba l-fatt li, bi ksur ta' ordni li jitleaq mit-territorju ta' dan l-Istat f'terminu determinat, tali ċittadin jibqa' fuq l-imsemmi territorju minghajr motivazzjoni ġġustifikata.

(¹) ĠU C 113, 09.04.2011

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-4 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Dâmbovița — ir-Rumanija) — Nicușor Grigore vs Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

(Kawża C-258/10) (¹)

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema — Direttiva 2003/88/KE — Organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol — Kunċett ta' "hin tax-xogħol" — Kunċett ta' "hin tax-xogħol massimu fil-ġimgha" — Issuġġettar ta' persuna li tiehu hsieb il-foresti, skont it-termini tal-kuntratt ta' xogħol tagħha u tal-ftehim kollettiv applikabbli, għal hin flessibbli ta' xogħol ta' 8 sigħat kuljum u ta' 40 siegħa fil-ġimgha — Legiżlazzjoni nazzjonali li żżommha responsabbli għal kull dannu li jkun seħħ fis-sezzjoni tal-foresta li tkun responsabbli minnha — Klassifikazzjoni — Effett tas-saħħa fuq ir-remunerazzjoni u l-kumpens finanzjarju tal-persuna kkonċernata)

(2011/C 186/15)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Tribunal Dâmbovița

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Nicușor Grigore

Konvenuta: Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Dâmbovița — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1) u (6) tad-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 381) — Kunċett ta' "hin tax-xogħol" — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi li l-persuna li tiehu hsieb il-foresti hija responsabbli għad-dannu kollu kkonstatat fis-sezzjoni tal-foresta tagħha, minkejja li l-klawżoli tal-kuntratt ta' xogħol tagħha jipprovdu li hija taħdem massimu ta' tmien sigħat kuljum — Kunċett ta' "hin tax-xogħol massimu fil-ġimgha" — Hin fil-ġimgha reali li jeċċedi l-hin fil-ġimgha massimu legali — Effett fuq ir-remunerazzjoni u l-kumpens finanzjarju tal-persuna kkonċernata

Dispożittiv

(1) *L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li perijodu li matul tiegħu persuna li tiehu hsieb il-foresti, li skont kif stabbilit fil-kuntratt ta' xogħol tagħha, il-hin tax-xogħol ta' kuljum tagħha huwa ta' tmien sigħat, għandha tiżgura s-sorveljanza ta' sezzjoni tal-foresta, billi tkun suġġetta għar-responsabbiltà dixxiplinari, patrimonjali, amministrattiva jew kriminali tagħha, skont il-każ, fir-rigward tad-danni kkonstatati fis-sezzjoni li taqa' taħt ir-responsabbiltà tagħha, indipendentement minn meta jseħhu d-danni, jikkostitwixxi "hin tax-xogħol" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni biss meta n-natura jew il-portata tal-obbligu ta' sorveljanza li għandha din il-persuna li tiehu hsieb il-foresti u s-sistema ta' responsabbiltà li tapplika għaliha jeżiġu l-prezenza fiżika ta' din tal-aħhar fuq il-post tax-xogħol u jekk, matul l-imsemmi perijodu, tali persuna għandha tkun disponibbli għall-persuna li thaddimha. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha twettaq il-verifiki fattwali u legali neċessarji, b'mod partikolari fir-rigward tad-dritt nazzjonali applikabbli, sabiex tevalwa jekk dan huwiex il-każ fil-kawża li tkun tressqet quddiemha.*

(2) *Il-klassifikazzjoni ta' perijodu ta' "hin tax-xogħol" fis-sens tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2003/88 ma tiddependix fuq it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' akkomodazzjoni għall-persunal fi hdan is-sezzjoni tal-foresta li taqa' taħt ir-responsabbiltà tal-persuna li tiehu hsieb il-foresta kkonċernata sa fejn dan it-tqegħid għad-dispożizzjoni ma jimplikax li din tal-aħhar jehtieg li tkun fiżikament preżenti fil-post iddeterminat mill-persuna li thaddimha u li tkun disponibbli hemmhekk għal persuna li thaddimha sabiex tkun tista' ttiprovdi s-servizzi neċessarji f'każ ta' bżonn. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha twettaq il-verifiki neċessarji sabiex tevalwa jekk dan huwiex il-każ fil-kawża li tkun tressqet quddiemha.*

- (3) L-Artikolu 6 tad-Direttiva 2003/88 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi, fil-prinċipju, sitwazzjoni li fiha, anki jekk il-kuntratt ta' xogħol ta' persuna li tiegħu hsieb il-foresti jipprovdi li l-hin tax-xogħol massimu huwa ta' 8 sigħat kuljum u l-hin massimu fil-ġimgħa huwa ta' 40 siegħa, fil-verità din tal-ahħar tiżgura, skont obbligi legali, is-sorveljanza ta' sezzjoni tal-foresta li hija responsabbli minnha, kemm b'mod permanenti, kif ukoll b'mod li teċċedi l-hin tax-xogħol massimu fil-ġimgħa li huwa previst f'dan l-artikolu. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha twestaq il-verifiki neċessarji sabiex tevalwa jekk dan huwiex il-każ fil-kawża li tkun tressqet quddiemha u, skont il-każ, jekk il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 17(1) tad-Direttiva 2003/88 jew fl-Artikolu 22(1) tagħha u li jikkoncernaw il-possibbiltà ta' deroga mill-imsemmi Artikolu 6, humiex issodiġfatti fil-kawża prinċipali.
- (4) Id-Direttiva 2003/88 għandha tiġi interpretata fis-sens li l-obbligu tal-persuna li thaddem li thallas is-salarji u l-benefiċċji li jistgħu jitqiesu bhala salarji għal perijodu li matulu l-persuna li tiegħu hsieb il-foresti għandha tiżgura s-sorveljanza tas-sezzjoni tal-foresta li hija responsabbli minnha ma jaqax taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva, iżda taht id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali.

(¹) ĠU C 221, 14.08.2010

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-18 ta' Marzu 2011 (talba għal deciżjoni preliminari mit-Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana — Spanja) — David Montoya Medina vs Fondo de Garantia Salarial, Universidad de Alicante

(Kawża C-273/10) (¹)

(Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4 tal-ftehim qafas dwar ix-xogħol għal żmien determinat — Kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat fil-qasam pubbliku — Dritt għall-allowances ta' anzjanità ta' kull tliet snin — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni)

(2011/C 186/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: David Montoya Medina

Konvenut: Fondo de Garantia Salarial, Universidad de Alicante

Suġġett

Talba għal deciżjoni preliminari — Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana — Interpretazzjoni tal-klawżola 4(4) tal-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta'

Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [determinat] konkluż mill-ETUC [CES], mill-UNICE u miċ-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 3, p. 368) — Kuntratti ta' xogħol ta' għalliem-riċerkatur konklużi mal-universitajiet pubbliċi — Esklużjoni ta' ċerti allowances mill-kuntratti għal żmien determinat

Dispożittiv

Il-klawżola 4(1) tal-ftehim qafas dwar ix-xogħol għal żmien determinat, konkluż fit-18 ta' Marzu 1999, li jinsab anness mad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [determinat] konkluż mill-ETUC [CES], mill-UNICE u miċ-CEEP, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li, mingħajr ebda ġustifikazzjoni oġġettiva, tirriżerva d-dritt għal allowance ta' anzjanità biss lill-lecturers bid-dottorat b'kuntratt għal perijodu indeterminat, bl-esklużjoni ta' lecturers bid-dottorat b'kuntratt għal perijodu determinat, meta, fir-rigward tal-fatt li jirċievu din l-allovanza, dawn iż-żewġ kategoriji ta' haddiema jinsabu f'sitwazzjonijiet komparabbli.

(¹) ĠU C 221, 14.08.2010.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Ħames Awla) tal-14 ta' Marzu 2011 — Ravensburger AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Educa Borrás SA

(Kawża C-370/10 P) (¹)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Trade mark figurativa EDUCA Memory game — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mressqa mill-proprietarju tat-trade marks verbali nazzjonali u internazzjonali MEMORY — Rifjut tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mill-Bord tal-Appell — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) u (5) — Raġunijiet relattivi għal rifjut)

(2011/C 186/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Ravensburger AG (rappreżentanti: H. Harte-Bavendamm u M. Goldmann, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tad-19 ta' Mejju 2010, Ravensburger vs UASI (T-243/08), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet rikors għal annullament ipprezentat mill-proprietarja tat-trade marks verbali nazzjonali u internazzjonali "MEMORY", għal prodotti fil-klassi 28, kontra d-Deciżjoni R 597/2007-2 tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju

ghall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tat-8 ta' April 2009, li tannulla d-deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni li tilqa' t-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità mressqa mill-appellanti kontra t-trade mark figurattiva "EDUCA Memory game", għal prodotti fil-klassi 28.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Ravensburger AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 260, 25.09.2010

Rikors ippreżentat fit-28 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tad-Danimarka

(Kawża C-95/11)

(2011/C 186/18)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal, aġent, u H. Peytz, avukat)

Konvenut: Ir-Renju tad-Danimarka

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li, billi ppermetta lil persuni mhux taxxabli jassoċjaw ruhhom ma' grupp tal-VAT, ir-Renju tad-Danimarka naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 9 u 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud (¹);

— tikkundanna lir-Renju tad-Danimarka għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Għall-finijiet ta' semplifikazzjoni amministrattiva u ta' prevenzjoni ta' ċerti forom ta' abbużi, id-Direttiva 2006/112 tippermetti lill-Istati Membri li jqisu lil diversi persuni taxxabli bħala persuna taxxabli waħda. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-imsemmija direttiva ma tippermettix lill-persuni taxxabli jassoċjaw ruhhom ma' tali gruppi tal-VAT u li għalhekk ikunu suġġetti għad-drittijiet u l-obbligi li għandhom persuni taxxabli. Għaldaqstant, il-ligi Daniża li tippermetti lill-persuni mhux taxxabli li jassoċjaw ruhhom ma' grupp tal-VAT, ma hijiex konformi mal-imsemmija direttiva.

(¹) ĠU L 347, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Innsbruck (l-Awstrija) fit-18 ta' Marzu 2011 — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH vs Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Kawża C-132/11)

(2011/C 186/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Innsbruck

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Konvenuti: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Domandi preliminari

(1) Id-dritt tal-Unjoni, skont kif attwalment fis-sehh, u, b'mod partikolari, l-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali (flimkien mal-Artikolu 6(1) TUE), il-prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni (Artikolu 6(3) TUE) ta' projbizzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq l-età u l-Artikoli 1, 2, u 6 tad-Direttiva 2000/78/KE (¹), jipprekludi li dispożizzjoni nazzjonali ta' ftehim kollettiv li tiddiskrimina indirettament l-ixjeh haddiema billi tiehu biss inkunsiderazzjoni, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni fil-kategoriji ta' impjeg previsti mill-ftehim kollettiv u, konsegwentement, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont tas-salarju, il-kompetenzi u l-għarfien li kisbu bħala membri tal-ekwipaġġ ta' kumpannija tal-ajru partikolari, bl-esklużjoni ta' kompetenzi u għarfien sostanzjalment identici li dawn l-istess persuni kisbu mingħand kumpannija tal-ajru oħra li tappartjeni mal-istess grupp ta' impriżi? Din il-konstatazzjoni tapplika wkoll, skont il-kaz, għall-kuntratti ta' xogħol li gew konkluzi qabel l-1 ta' Diċembru 2009?

(2) Qorti nazzjonali tista', b'analogija mal-kawża Rieser Internationale Transporte (²) u mas-soluzzjoni li nġhatat mill-ġurisprudenza fir-rigward ta' ftehim antikompetittiv fil-kawża Béguelin Import (³), tqis klawżola ta' kuntratt individwali li tikser indirettament l-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, il-prinċipju fundamentali tad-dritt tal-Unjoni ta' projbizzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq l-età u/jew l-Artikoli 1, 2, u 6 tad-Direttiva 2000/78/KE bħala li hija parzjalment nulla minhabba l-effett orizzontali dirett tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni u ma tapplikax tali klawżola?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

(²) Sentenza tal-5 ta' Frar 2004, fil-Kawża C-157/02 (Ġabra p. I-1477).

(³) Sentenza tal-25 ta' Novembru 1971, fil-Kawża 22/71 (Ġabra p. 949).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) fil-21 ta' Marzu 2011 — Compass-Datenbank GmbH vs Ir-Repubblika tal-Awstrija

(Kawża C-138/11)

(2011/C 186/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Compass-Datenbank GmbH

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija

Partijiet oħra fil-proċeduri: Bundeskartellanwalt, Bundeswettbewerbsbehörde

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 102 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-attività ta' awtorità pubblika li tissejvja f'database (Firmenbuch — reġistru tal-kummerċ u tal-kumpanniji), data li l-imprizi għandhom jikkomunikaw abbażi tal-obbligi legali u li tippermetti li ssir konsultazzjoni ta' din id-data u/jew li jiġu pprovduti kopji bi hlas, filwaqt li tippobjixxi kwalunkwe użu iehor ta' din id-data, hija attività kummerċjali?

Fil-każ ta' risposta fin-negattiv għall-ewwel domanda:

(2) Ikun hemm attività kummerċjali meta l-awtorità pubblika tinwoka l-protezzjoni *sui generis* li tingħatalha bhala produttur ta' database, u tippobjixxi kwalunkwe użu li jmur lil hinn mis-sempliċi konsultazzjoni u stampar tad-data?

Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel jew għat-tieni domanda:

(3) L-Artikolu 102 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-prinċipji kkonstatati bis-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja, tas-6 ta' April 1995, RTE u ITP vs Il-Kummissjoni (C-241/91 P u C-242/91 P, Ġabra p. I-743), u tad-29 ta' April 2004, IMS Health (C-418/01, Ġabra p. I-5039) (“dutturina tal-facilitajiet essenzjali”) japplikaw ukoll meta ma hemmx “suq upstream” peress li d-data protetta tingabar u tiġi ssejvjata f'database (Firmenbuch — reġistru tal-kummerċ u tal-kumpanniji) fil-kuntest ta' eżerċizzju ta' attività tal-poter pubbliku?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad — Varna (il-Bulgarija) fit-28 ta' Marzu 2011 — “Klub” OOD vs Direktor na direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kawża C-153/11)

(2011/C 186/21)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: “Klub” OOD.

Konvenuti: Direktor na direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (id-Direttur tad-Direttorat “Appelli u ġestjoni tal-eżekuzzjoni” mill-amministrazzjoni ċentrali tal-Aġenzija nazzjonali tat-taxxa).

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 168(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006 ⁽¹⁾, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li, wara li l-persuna taxxabli tkun eżerċitat id-dritt tagħha ta' għażla hielsa u allokata proprjetà immobbli li tirrappreżenta beni kapitali mal-patrimonju tal-kumpannija, huwa prezunt (jiġi prezunt, sakemm jiġi ppruvat il-kuntrarju) li din il-proprjetà se tintuża għall-finijiet ta' operazzjonijiet taxxabli magħmula mill-persuna taxxabli?

(2) L-Artikolu 168(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li d-dritt għal tnaqqis tal-VAT tal-input fuq ix-xiri ta' proprjetà immobli allokata mal-patrimonju tal-impriza ta' persuna taxxabli li jirriżulta immedjatament matul il-perijodu fiskali li matulu t-taxxa tkun saret dovuta, irrispettivament minn jekk il-proprjetà immobli tkunx tista' tintuża minhabba n-nuqqas ta' awtorizzazzjoni biex tiġi mħaddma kif rikjest mil-liġi?

(3) Prattika amministrattiva, bħal dik ta' Natsionalna Agentsia po Prihodite, li tikkonsisti f'li persuni taxxabli, fis-sens tal-liġi Bulgara fuq it-taxxa fuq il-valur miżjud, jiġu mcaħħda milli jnaqqsu VAT tal-input għal beni kapitali mixtrija minnhom minhabba li dawn il-beni huma użati għall-finijiet privati tal-proprjetarji tal-kumpanniji, mingħajr ma l-valur miżjud jiġi impost fuq dan l-użu, hijiex konsistenti mad-direttiva?

(4) F'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, il-kumpannija rikorrenti għandha d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input fuq ix-xiri ta' proprjetà immobbli, jiġifieri l-maisonette f'Sofia?

(¹) ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1

Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża

(Kawża C-164/11)

(2011/C 186/22)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: W. Mölls, aġent)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża

Talbiet

— tikkonstata li, billi ma adottatx id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex tadatta s-sistema tagħha ta' tassazzjoni tal-elettriku għad-dispożizzjonijiet previsti mid-Direttiva 2003/96/KE (¹), minkejja l-iskadenza tal-perijodu tranżitorju previst fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 18(10) tagħha, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht din id-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika Franċiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni qieghda ssostni li, minkejja l-iskadenza tal-perijodu tranżitorju mogħti lill-konvenuta, jiġifieri l-1 ta' Jannar 2009, hija baqgħet ma adattatx l-elementi kollha tas-sistema tagħha ta' tassazzjoni tal-elettriku għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva. Skont l-awtoritajiet Franċiżi, il-Liġi Nru 2010-1488, tas-7 ta' Diċembru 2010, li ġiet adottata u li dahlet fis-seħh wara l-iskadenza tat-terminu mogħti fl-opinjoni motivata, tittrasponi fid-dritt nazzjonali d-dispożizzjonijiet tad-direttiva msemmija. Skont il-Kummissjoni, dan ir-rikors għandu jintlaqa' fid-dawl tas-sitwazzjoni fid-dritt nazzjonali applikabbli fil-mument tal-iskadenza tat-terminu stabbiliti fl-opinjoni motivata.

Il-Kummissjoni tosserva li, fi kwalunkwe każ, Franza għadha ma adattatx l-elementi kollha tas-sistema tagħha ta' tassazzjoni tal-elettriku b'tali mod li trendihom konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva. B'hekk, ir-rikorrenti tiċhad l-argument tal-awtoritajiet nazzjonali li d-Direttiva ma tipprojbixxi żidiet fid-dazji tas-sisa skont iż-żoni ġeografici kkonċernati. Għall-kuntrarju, id-Direttiva tistabbilixxi l-prinċipju ta' rata wahda għal kull konsum ta' elettriku li jsehh fl-istess Stat Membru u tistabbilixxi, b'mod eżawrjenti, id-derogi għal dan il-prinċipju fl-Artikoli 5, 14, 15 u 17.

Il-Kummissjoni tiċhad, barra minn hekk, it-teżi mressqa mill-awtoritajiet Franċiżi fis-sens li "id-differenzjazzjoni tariffarja adottata" ma tohloq ebda riskju ta' frodi, ma timplika ebda piż addizzjonali għall-operaturi u lanqas ma tikkostitwixxi ostakolu għad-dhul fis-suq minn fornituri barranin.

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta' Ottubru 2003, li tirri-forma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 405).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-18 ta' April 2011 — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI) vs Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'Immigration

(Kawża C-179/11)

(2011/C 186/23)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinvju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI)

Konvenut: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'Immigration

Domandi preliminari

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/9/KE, tas-27 ta' Jannar 2003 (¹), tiggarrantixxi l-kundizzjonijiet minimi ta' akkoljenza li hija tirreferi għalihom għall-applikanti li fir-rigward tagħhom Stat Membru li jkun irċieva applikazzjoni għall-ażil jiddeċiedi, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003 (²), li jirreferi l-applikazzjoni lil Stat Membru iehor li huwa jikkunsidra bħala responsabbli biex jeżamina din l-applikazzjoni, kemm iddum għaddejjja l-proċedura ta' tehid inkarigu jew ta' tehid lura tal-applikanti minn dan l-Istat Membru l-iehor?

(2) F'każ ta' risposta affermativa għal din id-domanda:

(a) l-obbligu, impost fuq l-ewwel Stat Membru, li jiggarantixxi l-kundizzjonijiet minimi ta' akkoljenza, jispicċa fil-mument meta tittiehed id-deċiżjoni ta' aċċettazzjoni mill-Istat li tkun saritlu t-talba, malli effettivament jittiehed inkarigu jew jittiehed lura l-applikant għall-ażil, jew f'xi data oħra?

(b) liema Stat Membru ghandu b'hekk jassumi l-piż finanzjarju biex jiġu pprovduti l-kundizzjonijiet minimi ta' akkoljenza matul dan il-perijodu?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2003/9/KE, tas-27 ta' Janjar 2003, li tistabbilixxi standards minimi għall-akkoljenza ta' dawk li jfittxu ažił (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 101).

(²) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Stat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ažił iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 109).

Appell ippreżentat fil-15 ta' April 2011 minn Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-33/05, Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-181/11 P)

(2011/C 186/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Appellanti: Compañía Española de Tabaco en Rama, S.A. (Cetarsa) (rappreżentanti: M. Araujo Boyd, J. Bunedía Sierra u Á. Givaja Sanz, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza appellata;

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-20 ta' Ottubru 2004, dwar proċedura skont l-Artikolu 81(1) tat-Trattat KE [C(2004) 4030 finali] fil-Każ COMP/C.38.238/B.2 — Tabakk mhux ipproċessat — Spanja;

— sussidjarjament, tnaqqas l-ammont tal-multa imposta fl-Artikolu 3 tad-deċiżjoni kkontestata, billi tiffissa l-ammont il-ġdid għal EUR 1 000 u, iktar sussidjarjament, fil-każ li l-multa imposta ma tkunx l-istess bħal dik imposta fuq il-produtturi, tiffissa l-ammont tagħha għal EUR 2 905 200, riżultat miksub wara l-applikazzjoni tat-tnaqqis ta' 40 % għal ċirkustanzi attenwanti sal-limitu massimu ta' 10 % tal-volum tan-negożju, u dan bla ħsara għat-tnaqqis applikabbli sussegwentement lil Cetarsa minhabba l-kooperazzjoni tagħha fl-investigazzjoni kif rikonoxxut mill-Qorti Ġenerali.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti tafferma li, fis-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fir-rigward tal-impatt tal-kuntest ġuridiku nazzjonali fuq il-legalità tal-aġir ta' Cetarsa.

L-appellanti tafferma wkoll li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi billi żnaturat elementi tal-leġizlazzjoni nazzjonali fis-sehh fil-mument tal-ksur, li wassluha, b'mod żbaljat, li tqis li l-aġir tal-proċessuri kien iktar dannuż minn dak tal-produtturi u li bl-azzjonijiet tagħhom, il-proċessuri marru lil hinn minn dak li l-kuntest ġuridiku kien jippermettilhom.

Fl-ahhar, l-appellanti tafferma li, bid-differenza mill-bqija tal-imprizi implikati, it-tnaqqis mogħti bis-sahha tal-inċertezza kkawżata mil-leġizlazzjoni nazzjonali ma kellu ebda impatt fuq il-kalkolu tal-multa imposta fuq Cetarsa.

Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-184/11)

(2011/C 186/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Stromsky u C. Urraca Caviedes, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li billi ma adottax il-miżuri kollha sabiex jeżegwixxi s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-14 ta' Diċembru 2006 fil-kawża Il-Kummissjoni vs Spanja (Kawżi magħquda C-485/03 sa C-490/03, Gabra p. I-11887; iktar 'il quddiem is-"sentenza tal-2006"), dwar in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligi li r-Renju ta' Spanja għandu taht id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2002/820/KE, tal-11 ta' Lulju 2001, dwar l-iskema ta' għajjnuna mill-Istat implementata minn Spanja favur l-imprizi tal-provincja ta' Álava fil-forma ta' kreditu ta' taxxa ta' 45 % tal-investimenti (ĠU 2002 L 296, p. 1); 202/892/KE, tal-11 ta' Lulju 2001, dwar l-iskema ta' għajjnuna mill-Istat implementata minn Spanja favur l-imprizi tal-provincja ta' Vizcaya (ĠU 2002 L 314, p. 1); 2003/27/KE, tal-11 ta' Lulju 2001, dwar l-iskema ta' għajjnuna mill-Istat implementata minn Spanja favur l-imprizi tal-provincja ta' Vizcaya (ĠU 2002 L 279, p. 35); 2002/894/KE, tal-11 ta' Lulju 2001, dwar l-iskema ta' għajjnuna mill-Istat implementata minn Spanja favur l-imprizi tal-provincja ta' Guipúzcoa fil-forma ta' kreditu tat-taxxa

ta' 45 % tal-investimenti (ĠU 2002 L 314, p. 26); u 2002/540/KE, tal-11 ta' Lulju 2001, dwar l-iskema ta' għaj-nuna mill-Istat implementata minn Spanja favur ċerti impriži godda stabbiliti fil-provinċja ta' Guipúzcoa (ĠU 2002 L 174, p. 31) (iktar 'il quddiem id-“Deciżjonijiet tal-2001”), kif ukoll taht l-Artikolu 260 TFUE, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht dawn id-deciżjonijiet.

- tikkundanna lir-Renju ta' Spanja jhallas lill-Kummissjoni pagamenti ta' penalià ta' EUR 236 044,8 għal kull ġurnata ta' dewmien fl-eżekuzzjoni tas-sentenza, mill-ġurnata tal-qari tas-sentenza f'din il-kawża sal-ġurnata tal-eżekuzzjoni tas-sentenza tal-2006.
- tikkundanna lir-Renju ta' Spanja jhallas lill-Kummissjoni somma f'daqqa li l-ammont tagħha jirriżulta mill-multipli-kazzjoni ta' ammont ta' kuljum ta' EUR 25 817,40 bin-numru ta' granet li matulhom dam għaddej il-ksur, b'effett mill-ġurnata tal-qari tas-sentenza tal-2006 sakemm:
- ir-Renju ta' Spanja jirkupra l-għaj-nuna ddikjarata illegali permezz tad-Deciżjonijiet tal-2001, jekk il-Qorti tal-Gustizzja tikkonstata li l-irkupru effettivament sehħ qabel l-ghoti tas-sentenza f'din il-kawża;
- tinhareġ sentenza f'din il-kawża, fil-każ fejn is-sentenza tal-2006 tkun għadha ma gietx eżegwita kompletament qabel din id-data.
- tikkundanna lir-Renju ta' Spanja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tikkunsidra li, billi ma rkuprawx l-għaj-nuna kollha ddikjarata illegali u inkompatibbli permezz tad-deciżjonijiet tal-2001, l-awtoritajiet Spanjoli ma adottawx il-miżuri kollha sabiex jeżegwixxu s-sentenza tal-2006. Fl-ewwel lok, l-awtoritajiet Spanjoli qiesu li ċerta għaj-nuna individwali kienet kompatibbli mas-suq intern, filwaqt li l-għaj-nuna ma kinitx tissodisfa r-rekwiżiti ta' skema nazzjonali ta' għaj-nuna reġjonali approvata mill-Kummissjoni u sa fejn dawn bl-ebda mod ma kienu jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-Linji ta' gwida dwar għaj-nuna nazzjonali reġjonali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 226). Fit-tieni lok, l-awtoritajiet Spanjoli applikaw, fil-konfront ta' ċerti benefiċjarji, tnaqqis li jista' jilhaq EUR 100 000 għal kull benefiċjarju fuq perijodu ta' tliet snin, minghajr ma osservaw ir-regoli dwar l-għaj-nuna *de minimis*. Fit-tielet lok, f'ċerti każijiet l-awtoritajiet Spanjoli applikaw b'mod retroattiv it-tnaqqis fiskali previst mir-regoli fiskali Spanjoli filwaqt li r-kwiżiti kollha previsti mil-leġiżlazzjoni Spanjola għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan it-tnaqqis mhux kollha kienu ssodisfatti. Fl-aħħar nett, fir-raba' lok l-ordnijiet kollha ta' hlas maħruġa mill-awtoritajiet Spanjoli ma gewx imħallsa mill-benefiċjarji tal-għaj-nuna illegali. Skont il-kalkoli tal-Kummissjoni, l-ammonti li għad fadal jithallsu jirrapprezentaw madwar 87 % tal-ammont totali tal-għaj-nuna illegali li għandha tiġi rkuprata.

Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mis-Symvoulío tis Epikrateias (il-Greċja) fl-20 ta' April 2011 — Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd u William Hill Plc vs Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon u Ypourgos Politismou

(Kawża C-186/11)

(2011/C 186/26)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Symvoulío tis Epikrateias

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stanleybet International LTD, William Hill Organization Ltd u William Hill Plc

Konvenuti: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon u Ypourgos Politismou.

Domandi preliminari

- (1) Leġiżlazzjoni nazzjonali li, sabiex jintlaħaq l-għan li jikkonsisti f'li tiġi limitata l-offerta ta' loġhob tal-ażżard, tagħti d-dritt esklużiv ta' amministrazzjoni, tmexxija, organizzazzjoni u operat tal-loġhob tal-ażżard lil impriża waħda, li għandha l-istruttura ta' kumpannija b'responsabbiltà limitata u li hija kkwotata fil-borsa, hija kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 43 u 49 KE, meta, minbarra dan, din l-impriża tirreklama l-loġhob tal-ażżard li hija torganizza u li hija għandha l-intenzjoni li torganizza f'pajjiżi barranin, fejn il-gugaturi jippartecipaw liberament u li l-ammont massimu ta' mhatra u ta' rebha huwa f'fissat skont bulletin u mhux minn gugatur?
- (2) F'każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda preliminari, leġiżlazzjoni nazzjonali li, intiża esklużivament sabiex tkun miġġielda l-kriminalità permezz tal-eżercizzju ta' kontroll fuq l-impriži li joperaw fis-settur inkwistjoni, b'mod li tagħmel mezz li dawn l-attivitajiet ikunu eżercitati unikament ġewwa ċirkuwiti kkontrollati, tagħti d-dritt esklużiv ta' amministrazzjoni, tmexxija, organizzazzjoni u operat tal-loġhob tal-ażżard lil impriża waħda hija kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 43 u 49 KE, anki meta dan l-ghoti għandu parallelament bhala effett espansjoni illimitata tal-offerta kkoncernata? Jew inkella huwa meħtieġ, f'kull każ, li, sabiex il-limitazzjoni inkwistjoni tiġi kkunsidrata bhala adegwata sabiex jitwettaq l-għan ta' ġlieda kontra l-kriminalità, il-portata tal-offerta tkun, bi kwalunkwe mod, ikkontrollata, jiġifieri li hija estiża biss daqs-kemm huwa meħtieġ għat-twettiq ta' dan l-għan? Fil-każ fejn din l-espansjoni għandha assolutament tiġi kkontrollata, tista'

tigi kkunsidrata bhala kkontrollata, minn din il-perspettiva, jekk dritt esklużiv jinghata fis-settur inkwistjoni lill-uniku korp li għandu l-karatteristiċi deskritti fl-ewwel domanda preliminari? Fl-ahhar nett, fil-każ fejn l-għoti tad-dritt esklużiv inkwistjoni huwa kkunsidrat bhala li jwassal għal espansjoni kkontrollata tal-offerta ta' logħob tal-ażżard, dan l-għoti li jsir lil impriza wahda u unika jeċċedi dak li huwa neċessarju, fis-sens li l-istess għan jista' wkoll effettivament jintlahaq jekk dan id-dritt jinghata lil iktar minn impriza wahda?

- (3) Jekk, sussegwentement għaż-żewġ domandi preliminari msemmija iktar 'il fuq, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkunsidra li l-għoti, permezz tad-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti f'dan il-każ, tad-dritt esklużiv ta' amministrazzjoni, tmexxija, organizzazzjoni u operat tal-logħob tal-ażżard ma huwiex kompatibbli mal-Artikoli 43 u 49: a) Huwa ammissibbli, fir-rigward ta' dawn id-dispożizzjonijiet tat-trattat, li l-awtoritajiet nazzjonali ma jeżaminawx, matul it-tul ta' perijodu tranżitorju, neċessarju għall-adozzjoni ta' dispożizzjonijiet kompatibbli mat-Trattat KE, id-domandi magħmula minn persuni legalment stabbiliti fi Stati Membri oħra bil-għan li jiġu eżerċitati l-attivitajiet ikkonċernati? b) F'każ ta' risposta affermativa, fuq il-bażi ta' liema kriterji, it-tul ta' dan il-perijodu tranżitorju huwa ffissat? ċ) Jekk perijodu tranżitorju ma huwiex ammissibbli, fuq il-bażi ta' liema kriterji, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jevalwaw id-domandi kkonċernati?

Rikors ipprezentat fl-20 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-189/11)

(2011/C 186/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Lozano Palacios u C. Soulay, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tal-parti rikorrenti

— Tiddikjara li

- billi applika l-iskema speċjali għal aġenziji tal-vjaġġi għal dawk il-każijiet fejn is-servizzi ta' vjaġġar inbiegħu lil persuna li ma hijiex il-vjaġġatur;
- billi eskluda mill-applikazzjoni ta' din l-iskema speċjali l-bejgħ lill-pubbliku min-naha tal-aġenziji li jbiegħu bl-imnut li jwettqu fisimhom stess vjaġġi organizzati minn aġenziji li jbiegħu bl-ingross;
- billi awtorizza lill-aġenziji tal-vjaġġi, taht ċirkustanzi partikolari, li jniżżlu fil-fattura kwota globali li ma hijiex relatata mal-VAT effettivament miġbur mingħand il-

kljent, u billi awtorizza lil dan il-kljent, dejjem jekk ikun suġġett passiv, li jnaqqas din il-kwota globali mill-VAT li għandu jithallas, u

- billi awtorizza lill-aġenziji tal-vjaġġi, sa fejn jibbenefikaw mill-iskema speċjali, li jstabbilixxu l-ammont taxxabbli globalment għal kull perijodu ta' taxxa,

ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 306 sa 310; 226; 168, 169 u 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE⁽¹⁾, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-applikazzjoni li r-Renju ta' Spanja jagħmel tal-iskema speċjali għal aġenziji tal-vjaġġi, sa fejn ma hijiex limitata għas-servizzi pprovduti lill-vjaġġaturi, kif stabbilit mid-direttiva, iżda li testendi għal operazzjonijiet imwettqa bejn aġenziji tal-vjaġġi, tikser id-dispożizzjonijiet tal-legiżlazzjoni fil-qasam tal-VAT.

Minbarra dan, l-eskluzjoni minn din l-iskema speċjali tal-bejgħ lill-pubbliku minn aġenziji li jbiegħu bl-imnut li jwettqu fisimhom stess vjaġġi organizzati minn aġenziji li jbiegħu bl-ingrossa, ukoll ma hijiex kompatibbli mad-direttiva, peress li tali attivitajiet jidhlu, mingħajr ebda dubju fil-fehma tal-Kummissjoni, taht l-attivitajiet koperti mill-iskema speċjali.

Il-Kummissjoni tikkunsidra li jiksru bl-istess mod id-Direttiva tal-VAT ir-regoli Spanjoli li jawtorizzaw lill-aġenziji tal-vjaġġi, mingħajr ebda bażi f'din id-direttiva, li jniżżlu fil-fattura kwota globali tal-VAT li ma hijiex relatata mal-VAT effettivament miġbura mingħand il-kljent, kif ukoll dawk ir-regoli li jawtorizzaw lil dan tal-ahhar, dejjem jekk ikun suġġett passiv, li jnaqqas din il-kwota globali mill-VAT li għandha tithallas, kif ukoll dawk li jippermettu lill-aġenziji tal-vjaġġi, sa fejn dawn jibbenefikaw mis-sistema speċjali, li jstabbilixxu l-ammont taxxabbli globalment għal kull perijodu taxxabbli.

(¹) ĠU L 347, p. 1

Appell ipprezentat fit-28 ta' April 2011 minn Lan Airlines S.A. kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-8 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-194/09, Lan Airlines, S.A. vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) u Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.

(Kawża C-198/11)

(2011/C 186/28)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Appellanti: Lan Airlines S.A., (rappreżentant: E. Armijo Chávarri, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) u Air Nostrum, Líneas Aéreas del Mediterráneo, S.A.

Talbiet tal-appellanti

— tannulla fl-intier tagħha s-sentenza mogħtija fit-8 ta' Frar 2011 mill-Qorti Ġenerali;

— tagħti senternza ġdida dwar il-mertu tal-kawża (l-oppożizzjoni magħmula f'waqtha minn Lan Airlines, S.A. kontra l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja ta' Air Nostrum għat-trade mark verbali LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRANÉO LAM) jew tirrinvija l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali għal deċiżjoni dwar din tal-ahhar;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż fiż-żewġ kazijiet.

Aggravji u argumenti prinċipali

Żball ta' interpretazzjoni mill-Qorti Ġenerali dwar il-kontenut tal-Artikolu 8(1)(d) tar-Regolament Nru 40/94⁽¹⁾ (li issa sar ir-Regolament Nru 207/09⁽²⁾).

Ir-rikors jikkritika l-ksur mis-sentenza appellata tal-ġurisprudenza li tgħid li l-evalwazzjoni globali tal-probabbiltà ta' konfużjoni, fir-rigward tax-xebh viżiv, fonetiku jew kuncettwali tat-trade marks inkwistjoni, għandha tkun ibbażata fuq l-impressjoni kollha prodotta minnhom, billi jittiehdu inkunsiderazzjoni b'mod partikolari l-elementi distintivi u dominanti tagħhom meta dawn il-komponenti jiddominaw wahedhom l-immaġni tat-trade mark kumplessa.

Ir-rikorrenti tqis li l-Qorti Ġenerali ma haditx inkunsiderazzjoni l-elementi rilevanti ta' din il-kawża (essenzjalment il-karatteristiċi speċifiċi tal-qasam, in-natura tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja u l-kriterju ta' perċezzjoni tal-konsumatur ikkonċernat) fl-evalwazzjoni tal-effett reali tal-element "LAM", li jinsab fl-applikazzjoni għal trade mark ikkontestata fil-perċezzjoni ta' din tal-ahhar mill-konsumatur medju Spanjol.

Għar-rikorrenti, l-evalwazzjoni xierqa taċ-ċirkustanzi tal-kawża għandha twassal lill-Qorti Ġenerali sabiex tirrikonoxxi li l-applikazzjoni għal trademark ikkontestata hija pperċepita, l-ewwel u qabel kollox, fir-rigward tal-akronimu "LAM", u li titqabbel din l-applikazzjoni għal trade mark mat-trade marks tar-rikorrenti abbażi ta' dan l-element.

Ir-rikors ipprezentat huwa bbażat fuq il-fatt li kieku l-Qorti Ġenerali kienet aċċettat dan il-punt, hija kienet tevalwa l-eżistenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni bejn l-applikazzjoni għal

trade mark Komunitarja LÍNEAS AÉREAS DEL MEDITERRANÉO LAM u t-trademarks tar-rikorrenti LAN.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill, tal-20 ta' Dicembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146)

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-1 ta' Marzu 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Estonja

(Kawża C-408/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/29)

Lingwa tal-kawża: l-Estonjan

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 274, 09.10.2010.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mit-Tribunal Superior de Justicia de Canarias — Spanja) — María Luisa Gómez Cueto vs Administración del Estado

(Kawża C-517/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 30, 29.01.2011.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — il-Ġermanja) — Kashayar Khavand vs Bundesrepublik Deutschland

(Kawża C-563/10)⁽¹⁾

(2011/C 186/31)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 38, 05.02.2011.

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Buczek Automotive vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-1/08) ⁽¹⁾

“(Għajnuna mill-Istat — Ristrutturazzjoni tal-industrija tal-azzar Pollakka — Irkupru ta' krediti pubbliċi — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Rikors għal annullament — Interess guridiku — Ammissibbiltà — Kunċett ta' għajnuna mill-Istat — Kriterju tal-kreditur privat”)

(2011/C 186/32)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Buczek Automotive sp. z o.o. (Sosnowiec, il-Polonja) (rappreżentanti: inizjalment minn T. Gackowski, sussegwentement minn D. Szlachetko-Reiter u fl-aħħar minn J. Jurczyk, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment minn K. Gross, M. Kaduczak, A. Stobiecka-Kuik u K. Herrmann, sussegwentement minn A. Stobiecka-Kuik, K. Herrmann u T. Maxian Rusche, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Niechciała, sussegwentement minn M. Krasnodebska-Tomkiel u M. Rzotkiewicz, aġenti)

Suġġett

Annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/344/KE, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar l-għajnuna mill-istat C 23/06 (ex NN 35/06) li l-Polonja implementat għall-produttur tal-azzar Technologie Buczek Group (ĠU 2008, L 116, p. 26).

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/344/KE, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar l-għajnuna mill-istat C 23/06 (ex NN 35/06) li l-Polonja implementat għall-produttur tal-azzar Technologie Buczek Group, huwa annullat.
- (2) L-Artikolu 3(1) u (3) u l-Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni 2008/344 huma annullati, sa fejn jirrigwardaw lil Buczek Automotive sp. z o.o.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk ta' Buczek Automotive, inklużi dawk marbuta mal-proċeduri għal miżuri provviżorji.

(4) La Repubblica tal-Polonja għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 8.3.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Mejju 2011 — Atlas Transport vs UASI

(Kawża T-145/08) ⁽¹⁾

“(Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali ATLAS — Trade mark figurattiva preċedenti tal-Benelux Atlasair — Rekwiżiti proċedurali — Prezentata ta' nota li tispejja r-raġunijiet tal-appell — Sospensjoni tal-proċedura amministrattiva — Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 60 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Regola 20(7) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95”)

(2011/C 186/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Atlas Transport GmbH (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern u B. Weichhaus, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Atlas Air, Inc. (Wilmington, Delaware, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: inizjalment R. Dissmann, sussegwentement R. Dissmann u J. Guhn, avukati)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tal-24 ta' Jannar 2008 (Każ R 1023/2007-1), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Atlas Air, Inc. u Atlas Transport GmbH.

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Atlas Transport GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) u ta' Atlas Air Inc.

⁽¹⁾ ĠU C 158, 21.06.2008

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2011 — Région Nord-Pas-de-Calais u Communauté d'agglomération du Douaisis vs Il-Kummissjoni

(Kawżi magħquda T-267/08 u T-279/08) ⁽¹⁾

(“Għajjnuna mill-Istat — Manifattura ta’ materjal tal-ferroviji — Hlasijiet bil-quddiem rimborsabbli — Deciżjoni li tiddikjara l-għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li torđna l-irkupru tagħha — Agġustament tat-talbiet — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta’ motivazzjoni — Riżorsi tal-Istat — Imputabbiltà lill-Istat — Kriterju tal-investitur privat — Impriza fid-diffikultà”)

(2011/C 186/34)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Région Nord-Pas-de-Calais (Franza) (rappreżentanti: M. Cliquenois u F. Cavedon, avukati) (Kawża T-267/08); u Communauté d'agglomération du Douaisis (Franza) (rappreżentanti: M.Y. Benjamin u D. Rombi, avukati) (Kawża T-279/08)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Giolito u B. Stromsky, aġenti)

Suġġett

Inizjalment, talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 1089 finali, tat-2 ta' April 2008, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 38/2007 (ex NN 45/2007) implimentata minn Franza favur Arbel Fauvet Rail SA, sussegwentement, talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 4112 finali, tat-23 ta' Ġunju 2010, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 38/2007 (ex NN 45/2007) implimentata minn Franza favur Arbel Fauvet Rail.

Dispożittiv

- (1) Ma għadx hemm lok li tingħata deciżjoni dwar it-talbiet għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 1089 finali, tat-2 ta' April 2008, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 38/2007 (ex NN 45/2007) implimentata minn Franza favur Arbel Fauvet Rail SA.
- (2) Ir-rikorsi huma miċhuda.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż, minbarra dawk sostnuti mir-région Nord-Pas-de-Calais u mill-communauté d'agglomération du Douaisis wara l-komunikazzjoni, lil dawn tal-aħħar, tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 4112 finali, tat-23 ta' Ġunju 2010, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 38/2007 (ex

NN 45/2007) implimentata minn Franza favur Arbel Fauvet Rail, li rtrirat id-Deciżjoni C(2008) 1089 finali.

⁽¹⁾ ĠU C 247, 27.09.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-299/08) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-klorat tas-sodju — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta’ motivazzjoni — Prinċipju ta’ individwalità tal-pieni u tas-sanzjonijiet — Prinċipju ta’ legalità tal-pieni — Preżunzjoni ta’ innoċenza — Prinċipju ta’ amministrazzjoni tajba — Prinċipju ta’ ċertezza legali — Użu hażin ta’ poter — Multi — Ċirkustanza aggravanti — Dissważjoni — Ċirkustanza attenwanti — Kooperazzjoni matul il-proċedura amministrattiva — Valur miżjud sinjifikattiv”)

(2011/C 186/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Franza) (rappreżentanti: É. Morgan de Rivery u S. Thibault-Liger, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: X. Lewis, É. Gippini Fournier u R. Sauer, aġenti)

Suġġett

Primarjament, talba għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 2626 finali, tal-11 ta' Ġunju 2008, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) (Każ COMP/38.695 — Klorat tas-Sodju), sa fejn din tal-aħħar tikkonċernaha u, sussidjarjament, talba għall-annullament jew għat-tnaqqis tal-ammonti tal-multi imposti fuqha fl-imsemmija deciżjoni.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Elf Aquitaine SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 272, 25.10.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Arkema Franza vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-343/08) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-klorat tas-sodju — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Multi — Ċirkustanza aggravanti — Reċidiva — Ċirkustanza attenwanti — Kooperazzjoni matul il-proċedura amministrattiva — Valur miżjud sinjifikattiv”)

(2011/C 186/36)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Arkema France (Colombes, Franza) (rappreżentanti: inizjalment A. Winckler, S. Sorinas u H. Kanellopoulos, sussegwentement S. Sorinas, E. Jégou u M. Sabeva, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: X. Lewis, É. Gippini Fournier u R. Sauer, aġenti)

Suġġett

Prinċipalment, talba għall-annullament tad-deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 2626 finali, tal-11 ta' Ġunju 2008, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE (Każ COMP/38.695 — Klorat tas-sodju), sa fejn l-imsemmija deciżjoni tikkonċerna lil Arkema France u, sussidjarjament, talba għall-annullament jew għat-tnaqqis tal-ammonti tal-multi li ġew imposti fuq din tal-aħħar fl-imsemmija deciżjoni.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Arkema France hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 285, 08.11.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Olymp Bezner vs UASI — Bellido (Olymp)

(Kawża T-203/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja verbali Olymp — Trade mark nazżjonali figurattiva preċedenti OLIMPO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) u Artikolu 52(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li saru l-Artikolu 8(1)(b) u l-Artikolu 53(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/37)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Olymp Bezner GmbH & Co. KG (Bietigheim-Bissingen, il-Germanja) (rappreżentanti: M. Eck u J. Dönch, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Miguel Bellido, SA (rappreżentant: Manzanares, Spanja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deciżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-11 ta' Marzu 2009 (Każ R 531/2008-2), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Miguel Bellido, SA u Olymp Bezner GmbH & Co. KG

Dispożittiv

(1) Ir rikors huwa miċhud.

(2) Olymp Bezner GmbH & KG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 167, 18.07.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Olymp Bezner vs UASI — Bellido (OLYMP)

(Kawża T-204/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali OLYMP — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti OLYMPO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009)”)

(2011/C 186/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Olymp Bezner GmbH & Co. KG (Bietigheim-Bissingen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: M. Eck u J. Dönch, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Miguel Bellido, SA (Manzanares, Spanja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-5 ta' Marzu 2009 (Każ R 598/2008-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Miguel. Bellido, SA u Sánchez u Olymp Bezner GmbH & Co. KG.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Olymp Bezner GmbH & Co. KG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 167, 18.7.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava et vs UASI (TXAKOLI)

(Kawża T-341/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja kollettiva verbali TXAKOLI — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 66(2) tar-Regolament Nru 207/2009 — Nuqqas ta’ karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009”)

(2011/C 186/39)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava (Amurrio, Spanja); Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia (Leioa, Spanja); u Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Getaria (Getaria, Spanja) (rappreżentanti: J. Grimau Muñoz u J. Villamor Mugerza, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade Marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-4 ta' Ġunju 2009 (Każ R 197/2009-2), li tikkonċerna applikazzjoni għal registrazzjoni tas-sinjali verbali TXAKOLI bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Il-Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Álava, il-Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia u l-Consejo Regulador de la Denominación de Origen Txakoli de Getaria huma kkundannati għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 256, 24.10.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — CheapFlights International Ltd vs UASI — Cheapflights (Cheapflights)

(Kawża T-460/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva Cheapflights — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti CheapFlights — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, l-Irlanda)
(rappreżentanti: A. von Mühlendahl u H. Hartwig, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Cheapflights Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentant: M. Edenborough, QC)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-31 ta' Awwissu 2009 (Kaž R 1356/2007-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn CheapFlights International Ltd u Cheapflights Ltd.

Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-31 ta' Awwissu 2009 (Kaž R 1356/2007-4) hija annullata.*

(2) *Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.*

(3) *L-UASI u Cheapflights Ltd huma kkundannati għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti minn CheapFlights International Ltd fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.*

⁽¹⁾ ĠU C 24, 30.01.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — CheapFlights International Ltd vs UASI — Cheapflights (Cheapflights b'ajruplan iswed)

(Kawża T-461/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva Cheapflights b'ajruplan iswed — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti CheapFlights — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: CheapFlights International Ltd (Ballybofey, l-Irlanda)
(rappreżentanti: A. von Mühlendahl u H. Hartwig, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Cheapflights Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentant: M. Edenborough, QC)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-31 ta' Awwissu 2009 (Kaž R 1607/2007-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn CheapFlights International Ltd u Cheapflights Ltd.

Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-31 ta' Awwissu 2009 (Kaž R 1607/2007-4) hija annullata.*

(2) *Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.*

(3) *L-UASI u Cheapflights Ltd huma kkundannati għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti minn CheapFlights International Ltd fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.*

⁽¹⁾ ĠU C 24, 30.01.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni vs New Acoustic Music u Hildibrandsdottir

(Kawża T-464/09) ⁽¹⁾

(“Klawżola ta’ arbitraġġ — Kuntratt għal għajjnuna finanzjarja konkluz fil-kuntest tal-programm-qafas ‘Culture 2000’ — Implementazzjoni tal-proġett ‘European Music Roadwork’ — Nuqqas ta’ eżekuzzjoni tal-kuntratt — Rimbors tas-sommom imhallsa bil-quddiem — Proċedura fil-kontumacia — Għajjnuna legali”)

(2011/C 186/42)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A.-M. Rouchaud-Joët u N. Bambara, aġenti, assistiti minn C. Erkens, avukat)

Konvenuti: New Acoustic Music Association (Orpington, ir-Renju Unit); u Anna Hildur Hildibrandsdottir (Orpington, ir-Renju Unit)

Suġġett

Talba tal-Kummissjoni, fuq il-bażi ta’ klawżola ta’ arbitraġġ fis-sens tal-Artikolu 238 KE, intiża sabiex New Acoustic Music Association u A. Hildur Hildibrandsdottir jiġu kkundannati jhallsu lura lilha parti mis-somma mhallsa bil-quddiem kif ukoll l-interessi moratorji għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt Nru 2003-1895/001-001, għall-implementazzjoni tal-proġett “CLT2003/A1/GB-317 — European Music Roadwork”, fil-kuntest tal-programm-qafas “Culture 2000”, stabbilit bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, 508/2000/KE, tal-14 ta’ Frar 2000 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 16, Vol. 1, P. 97).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa inammissibbli sa fejn huwa dirett kontra New Acoustic Music Association.
- (2) A. Hildur Hildibrandsdottir, bhala membru tal-partenarjat New Acoustic Music Association, hija kkundannata thallas lura, lill-Kummissjoni Ewropea, is-somma ta’ EUR 31 136,23, flimkien mal-interessi moratorji b’rata ta’ 7,70 % fis-sena, mill-4 ta’ Jannar 2008 sakemm id-dejn jithallas lura kompletament.

- (3) A. Hildur Hildibrandsdottir hija kkundannata għall-ispejjeż.

- (4) It-talba għal għajjnuna legali ta’ A. Hildur Hildibrandsdottir hija miċhuda.

⁽¹⁾ ĠU C 51, 27.2.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta’ Mejju 2011 — Jager & Polacek vs UASI (REDTUBE)

(Kawża T-488/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark verbali REDTUBE — Trade mark nazzjonali preċedenti mhux irregistrata Redtube — Nuqqas ta’ hłas tad-dritt tal-oppożizzjoni fit-terminu — Deciżjoni li tiddikjara li l-oppożizzjoni titqies li ma saritx — Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 2869/95 — Protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi — Regola 17 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95 — Proċedura ex parte — Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/96 — Regola 18 tar-Regolament Nru 2868/95 — Natura legali ta’ komunikazzjoni tal-UASI li tinforma li oppożizzjoni giet iddikjarata ammissibbli — Regola tal-paralleliżmu tal-forom u tal-actus contrarius — Artikolu 80 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/43)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Jager & Polacek GmbH (Vjenna, l-Awstrija) (rappreżentanti: A. Renck, V. von Bomhard u T. Dolde, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Suġġett

Rikors ipprezentat mid-deciżjoni tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-UASI, tad-29 ta’ Settembru 2009 (Kaž R 442/2009-4), dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn Jager & Polacek GmbH u RT Mediasolutions s.r.o.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Jager & Polacek GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 13.02.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2011 — Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon “Ygeia” vs UASI (uγeia)

(Kawża T-7/10) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali uγeia — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Nuqqas ta’ karattru distintiv u karattru deskrittiv — Nuqqas ta’ karattru distintiv miksub permezz tal-użu — Artikolu 7(1)(b) u (ċ) u Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/44)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon “Ygeia” AE (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: K. Alexiou u S. Foteas, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Geroulakos, aġent)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-4 ta' Novembru 2009 (Kaž R 190/2009-2), dwar applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tas-sinjali verbali uγeia bhala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Diagnostiko kai Therapeftiko Kentro Athinon “Ygeia” hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 80, 27.03.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — SIMS — École de ski internationale vs UASI — SNMSF (esf école du ski français)

(Kawża T-41/10) ⁽¹⁾

(Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’ invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva esf école du ski français — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Emblema ta’ Stat — Artikolu 7(1)(h) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 6b tal-Konvenzjoni ta’ Pariġi — Trademark tali li tqarra lill-pubbliku — Artikolu 7(1)(g) tar-Regolament Nru 207/2009)

(2011/C 186/45)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale) (Albertville, Franza) (rappreżentant: L. Raison-Rebufat, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: inizjalment A. Folliard-Monguiral sussegwentement A. Folliard-Monguiral u J. Crespo Carrillo, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Syndicat national des moniteurs du ski français (SNMSF) (Meylan, Franza) (rappreżentant: J.-P. Stouls, avukat)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tal-11 ta' Novembru 2009 (Kaž R 235/2009-1), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn is-Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale) u s-Syndicat national des moniteurs du ski français (SNMSF).

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Is-Syndicat international des moniteurs de ski — École de ski internationale (SIMS — École de ski internationale), huwa kkundannat għall-ispejjeż tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinni) (UASI).

(3) Is-Syndicat national des moniteurs du ski français għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 100, 17.4.2010

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Mejju 2011 — Flaco-Geräte vs UASI — Delgado Sánchez (FLACO)

(Kawża T-74/10) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali FLACO — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti FLACO — Raġuni relattiva għal rifjut — Identità tal-prodotti — Artikolu 8(1)(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Talba għall-prova tal-użu ġenwin tat-trade mark preċedenti mressqa għall-ewwel darba quddiem il-Bord tal-Appell — Artikolu 42(2) u (3) tar-Regolament Nru 207/2009 u Regola 22 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95”)

(2011/C 186/46)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Flaco-Geräte GmbH (Gütersloh, il-Ġermanja) (rappreżentant: M. Wirtz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Jesús Delgado Sánchez (Socuellamos, Spanja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tat-23 ta' Novembru 2009 (Każ R 86/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn J. Delgado Sánchez u Flaco-Geräte GmbH.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Flaco-Geräte GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 100, 17.4.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Mejju 2011 — Emram vs UASI — Guccio Gucci (G)

(Kawża T-187/10) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva G — Trade marks nazzjonali u Komunitarji figurattivi preċedenti G — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2011/C 186/47)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Maurice Emram (Marseille, Franza) (rappreżentanti: M. Benavi, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Guccio Gucci SpA (Firenze, l-Italja) (rappreżentant: F. Jacobacci, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-Deciżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tal-11 ta' Frar 2010 (Każ R 1281/2008-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Guccio Gucci SpA u M. Maurice Emram.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Maurice Emram huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 179, 3.7.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Mejju 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-402/09 P) ⁽¹⁾

(Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Legiżlazzjoni dwar il-kopertura tar-riskji ta' incidenti u ta' mard ikkagunat mix-xogħol tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej — Proċedura ta' rikonoxximent tal-orijini professjonali ta' marda — Appell parzjalment manifestament inammissibbli u pazjalment manifestament infondat)

(2011/C 186/48)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: L. Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u C. Berardis Kayser, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

Suġġett

Appell ipprezentat kontra d-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (L-Ewwel Awla), tal-20 ta' Lulju 2009, Marcuccio vs Il-Kummissjoni (F-86/07, mhux ippubblikat fil-Ġabra), u intiż għall-annullament ta' dan id-digriet.

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud parzjalment bħala manifestament inammissibbli u parzjalment bħala manifestament infondat.
- (2) L. Marcuccio huwa kkundannat ibati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, l-ispejjeż esposti mill-Kummissjoni Ewropea fil-kuntest tal-appell.

⁽¹⁾ ĠU C 297, 05.12.2009.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Mejju 2011 — Cahier et vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

(Kawża T-195/11 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Responsabbiltà mhux kuntrattwali — Talba għal miżuri provviżorji — Inammissibbiltà parzjali — Nuqqas ta' urġenza”)

(2011/C 186/49)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Jean-Marie Cahier (Montchaude, Franza) u t-28 rikorrent ieħor li isimhom jidher fl-anness għad-digriet (rappreżentant: C. É. Gudin, avukat)

Konvenuti: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: É. Sitbon Bercain u P. Mahnič Bruni, aġenti); u l-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Bianchi, B. Schima u M. Vollkommer, aġenti)

Suġġett

Talba għal miżuri provviżorji u għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni tal-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999, tas-17 ta' Mejju 1999, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 26, p. 25), kif miżmum fis-sehħ bl-Artikolu 128(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008, tad-29 ta' April 2008, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1493/1999, (KE) Nru 1782/2003, (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 3/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2392/86 u (KE) Nru 1493/1999 (ĠU L 148, p. 1).

Dispożittiv

- (1) It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.
- (2) L-ispejjeż huma rriżervati.

Appell ipprezentat fl-1 ta' April 2011 mill-Kummissjoni Ewropea mis-sentenza mogħtija fl-20 ta' Jannar 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubblika fil-Kawża F-121/07, Strack vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-197/11)

(2011/C 186/50)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: P. Costa de Oliveira u B. Eggers, aġenti)

Parti oħra fil-proċedura: Guido Strack (Köln, il-Ġermanja)

Talbiet

L-appellanti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-20 ta' Jannar 2011 fil-Kawża F-121/07, Strack vs Il-Kummissjoni, sa fejn fis-sentenza appellata t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ċaħad l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mill-Kummissjoni;

— tikkundanna lil kull parti għall-ispejjeż rispettivi tagħha relatati mal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka l-aggravju segwenti.

Ksur tad-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari tas-separazzjoni tal-kompetenzi bejn il-Qorti Ġenerali u t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku bhala qorti speċjalizzata, kif din is-separazzjoni tirriżulta mill-Artikolu 270 TFUE, moqri flimkien mal-Artikolu 91(1) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea, mal-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001⁽¹⁾, mal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 256(1) TFUE, mal-Artikolu 62a u mal-Artikolu 1 tal-Anness I tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja.

— Skont dawn id-dispożizzjonijiet, it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ma għandux kompetenza ġenerali fir-rigward tat-tilwim bejn l-Unjoni u persuna li għaliha japplikaw ir-Regolamenti tal-Persunal, iżda din il-kompetenza hija limitata għal dak it-tilwim li jikkonċerna l-legalità ta' att li jikkawża preġudizzju lil tali persuna, fis-sens tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal.

— Meta uffiċjal iressaq talba għal access għal dokumenti, huwa jkun qiegħed jaġixxi bhala ċittadin ordinarju fis-sens tar-Regolament Nru 1049/2001. Bhala tali, skont dan ir-regolament, huwa jista' jirrekorri għal sistema partikolari ta' rimedji ġuridiċi billi jippreżenta rikors għal annullament quddiem il-Qorti Ġenerali. Ir-rimedji previsti fir-Regolamenti tal-Persunal u fir-Regolament Nru 1049/2001 huma kompletament inkompatibbli.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-access pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

Rikors ippreżentat fit-28 ta' Marzu 2011 — Transports Schiocchet — Excursions vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

(Kawża T-203/11)

(2011/C 186/51)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Transports Schiocchet — Excursions (Beuvillers, Franza) (rappreżentant: É. Deshoulières, avukat)

Konvenuti: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Kummissjoni Ewropea *in solidum* għall-kumpens tad-danni subiti minn SARL Transport Schiocchet — Excursions, li jammontaw għal EUR 8 372 483;

— tiddikjara u tiddeċiedi li l-ammonti hekk allokat għandhom jithallsu bl-interessi bir-rata legali min-notifika tat-talba preliminari għal kumpens lill-Kummissjoni Ewropea;

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż sostnuti mir-rikorrenti, abbażi tal-Artikolu 87 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka żewġ motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq il-ksur tad-dritt għal smigh quddiem qorti u b'mod partikolari tal-obbligu tal-korpi tal-Unjoni Ewropea li jipprovdu għall-possibbiltà ta' rimedju effettiv f'każ ta' ksur tad-drittijiet rikonoxxuti favur individwi mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea. Ir-rikorrenti ssemmi n-nuqqas, minn naħa, ta' sanzjoni kontra l-Istati Membri u t-trasportaturi li ma jkunux iridu josservaw il-proċedura ta' awtorizzazzjoni stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92, u min-naħa l-oħra, tas-sistema ta' kumpens favur it-trasportaturi li josservaw din il-proċedura ta' awtorizzazzjoni.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq il-ksur tal-Artikoli 94 sa 96 TFUE sa fejn il-Kummissjoni kienet obbligata tivverifika l-applikazzjoni korretta tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92⁽¹⁾, taqbad b'mod effettiv lill-operaturi li ma josservawx is-sistema ta' awtorizzazzjoni prevista mir-regolament u twaqqaf id-diskriminazzjoni li tirriżulta mill-applikazzjoni tar-regolament. Ir-rikorrenti tirreferi għan-nuqqas tal-Kummissjoni li tadotta miżuri neċessarji fir-rigward tal-eżekuzzjoni tar-regolament inkwistjoni minkejja d-diversi ilmenti li ressqet ir-rikorrenti li juru li l-Kummissjoni kienet taf bis-sitwazzjoni. Dan in-nuqqas ta' azzjoni min-naħa tal-konvenuta minkejja li kienet taf effettivament bis-sitwazzjoni dannuża għar-rikorrenti jikkostitwixxi nuqqas gravi u manifest li jagħti lok għal ksur suffiċjentement serju tal-Artikoli 94 sa 96 TFUE.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92, tas-16 ta' Marzu 1992, dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 306).

Rikors ipprezentat fis-7 ta' April 2011 — Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-205/11)

(2011/C 186/52)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze u J. Möller, aġenti)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla d-Deċiżjoni C(2011) 275 finali, adottata mill-Kummissjoni fis-26 ta' Jannar 2011 fil-proċedura Ġhajjnuna mill-Istat C 7/2010 — Skema dwar trasferiment fiskali ta' telf ("Sanierungsklausel");
- sussidjarjament: tannulla parzjalment id-Deċiżjoni C(2011) 275 finali adottata mill-Kummissjoni fis-26 ta' Jannar 2011 fil-proċedura "Ġhajjnuna mill-Istat C 7/2010 — Skema dwar trasferiment fiskali ta' telf ("Sanierungsklausel"); sa fejn, fl-Artikolu 2, il-Kummissjoni ddeċidiet li l-ġhajjnuna individwali mogħtija hija kompletament inkompatibbli mas-suq intern u għandha tiġi rkuprata kollha, fil-każ fejn l-ammont tagħha jeċċedi EUR 500 000;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka l-motivi sussegwenti.

— Motivi invokati insostenn tat-talba prinċipali:

- (1) L-ewwel motiv: ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE — nuqqas ta' selettività peress li l-klawżola li tawtorizza t-trasferiment ta' telf ("Sanierungsklausel") ma tikkostitwixx eċċezzjoni għas-sistema ta' riferiment rilevanti

Il-Gvern Ġermaniż isostni li s-Sanierungsklausel ipprovduta fl-Artikolu 8c(1a) tal-Liġi Ġermaniża dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz, iktar 'il quddiem il-"KStG"), intiża li tippermetti lill-imprizi li nxtraw li jittrasferixxu t-telf fiskali, ma hijiex selettiva. Skont il-Gvern Ġermaniż, din id-dispożizzjoni ma tikkostitwixx skema ta' ġhajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, peress li ma tipprovidi ebda eċċezzjoni għas-sistema ta' riferiment rilevanti.

- (2) It-tieni motiv: ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE — żball manifest ta' evalwazzjoni tan-natura ġenerali tal-miżura.

Il-Gvern Ġermaniż iqis li l-Kummissjoni evalwat b'mod manifestament żbaljat il-kwistjoni dwar jekk is-Sanie-

rungklausel ipprovduta fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG hijiex miżura ġenerali, inkwantu l-Kummissjoni applikat metodu ta' eżami li ma huwiex xieraq u ma eżaminatx jekk, fil-kuntest ta' evalwazzjoni ekonomika globali, is-Sanierungsklausel kinitx ibbażata fuq data "orizzontali" li kienet tapplika għall-imprizi kollha mingħajr distinzjoni; skont il-Gvern Ġermaniż, is-Sanierungsklausel tibbene-fika għalhekk b'mod transversali għal kull impriza li tinsab fit-territorju Ġermaniż u tista' konsegwentement titqies li hija miżura ġenerali.

- (3) It-tielet motiv: ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE — nuqqas ta' selettività minhabba l-fatt li l-Kummissjoni ma haditx inkunsiderazzjoni l-fatt li l-leġislazzjoni inkwistjoni hija ġġustifikata min-natura u mill-istruttura interna tas-sistema fiskali Ġermaniża

Skont il-Gvern Ġermaniż, is-Sanierungsklausel ipprovduta fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG ma hijiex selettiva u konsegwentement ma tikkostitwixx skema ta' ġhajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, peress li hija ġġustifikata min-natura u mill-istruttura interna tas-sistema fiskali Ġermaniża

— Motiv invokat insostenn tat-talba sussidjarja

Ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 107(3) TFUE u tal-qafas temporanju Komunitarju tal-ġhajjnuna mill-Istat intiża li tiffavorixxi l-aċċess għall-finanzjament fil-kuntest tal-kriżi ekonomika u finanzjarja attwali

Il-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 107(3) TFUE u tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni li temenda l-qafas temporanju tal-komunità għal miżuri ta' ġhajjnuna mill-Istat biex isostnu l-aċċess għall-finanzi fil-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali, sa fejn tikkunsidra l-ammont ta' EUR 500 000 imsemmi fl-Artikolu 2 tad-deċiżjoni bħala livell massimu ta' ġhajjnuna legali li l-eċċess tiegħu jimplika l-irkupru kollu tal-ġhajjnuna, u mhux bħala ammont ta' ġhajjnuna awtorizzata li fir-rigward tiegħu tkun biss l-ġhajjnuna żejda li tagħti lok għal irkupru.

Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — MB System vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-209/11)

(2011/C 186/53)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: MB System GmbH & Co. KG (Nordhausen, il-Ġermanja) (rappreżentant: G. Brüggem, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 8289 finali, tal-14 ta' Diċembru 2010, dwar l-Għajjuna mill-Istat Nru C 38/2005 (ex NN 52/2004) mogħtija mill-Ġermanja favur il-Grupp Biria;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż tal-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka l-motiv li ġej.

Evalwazzjoni żbaljata tal-fatti

- Evalwazzjoni żbaljata tal-fatti meta saret il-klassifikazzjoni bhala impriża f'diffikultà;
- Nuqqas li jiġu applikati l-Linji Gwida tal-1999 dwar is-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni ta' impriži f'diffikultà meta saret il-klassifikazzjoni tal-impriži bhala impriži f'diffikultà u meta saret il-verifika tal-valur intrinsiku tal-“Harten Patronatserklärung” [dikjarazzjoni dwar is-sitwazzjoni ekonomika ta' impriża mhejjija minn awdituri esterni];
- Motivazzjoni insuffiċjenti għan-nuqqas li jiġu applikati l-Linji Gwida tal-1999 dwar is-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni ta' impriži f'diffikultà meta saret il-klassifikazzjoni tal-impriži bhala impriži f'diffikultà u meta saret il-verifika tal-valur intrinsiku tal-“Harten Patronatserklärung”;
- Evalwazzjoni żbaljata meta saret id-determinazzjoni tal-ammont tal-għajjuna li għandu jithallas lura minhabba li meta saret din id-determinazzjoni ma ttehdix inkunsiderazzjoni l-“Harten Patronatserklärung”.

Rikors ipprezentat fit-12 ta' April 2011 — ADEDY et vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża T-215/11)

(2011/C 186/54)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Ateni, Greċja) Sp. Papaspiros (Ateni, Greċja), Il. Iliopoulos (Ateni, Greċja) (rappreżentant: M. Zipra, dikigoros)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kunsill, tal-20 ta' Diċembru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/320/UE indirizzata lill-Greċja bil-ħsieb li ssahħah u tapprofondixxi s-sorveljanza fiskali u li tagħti notifika lill-Greċja biex jittiehdu miżuri għat-tnaqqis tad-defiċit meqjusa bhala meħtieġa biex tisewwa l-qagħda ta' żbilanċ eċċessiv, ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, tad-29 ta' Jannar 2011 (ĠU L 26, p. 15), bin-Numru 2011/57/UE;

— tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors ineżami, ir-rikorrenti qed jitolbu l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, tal-20 ta' Diċembru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/320/UE indirizzata lill-Greċja bil-ħsieb li ssahħah u tapprofondixxi s-sorveljanza fiskali u li tagħti notifika lill-Greċja biex jittiehdu miżuri għat-tnaqqis tad-defiċit meqjusa bhala meħtieġa biex tisewwa l-qagħda ta' żbilanċ eċċessiv, ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, tad-29 ta' Jannar 2011 (ĠU L 26, p. 15), bin-Numru 2011/57/UE.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jsostnu l-motivi li ġejjin:

Fl-ewwel lok, ir-rikorrenti jafferaw li d-deċiżjoni kkontestata giet adottata bi ksur tal-kompetenzi tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Kunsill irrikonoxxuti fit-Trattat. B'mod partikolari, l-Artikoli 4 u 5 tat-Trattati jistabbilixxu l-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 5(2) tat-Trattati, huwa stipulat espressament li kwalunkwe kompetenza li ma gietx attribwita mill-Istati Membri lill-Unjoni tappartjeni għall-Istati Membri. Skont l-Artikolu 126 *et seq.* tat-Trattati, il-miżuri li jistgħu jiġu deċiżi mill-Kunsill fi hdan il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv u li jiġu inklużi fid-deċiżjonijiet tiegħu ma jistgħux jiġu previsti b'mod speċifiku, esplicitu u rigoruż, peress li din il-kompetenza ma gietx attribwita lill-Kunsill mit-Trattati.

Fit-tieni lok, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata tiċċita, bhala bażi legali għall-adozzjoni tagħha, l-Artikoli 126(9) u 136 tat-Trattat. Madankollu, il-miżura kkontestata giet adottata b'mod li eċċeda l-kompetenzi mogħtija minn dawn l-artikoli lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Kunsill, sempliċment bhala miżura li timplemeta ftehim bilaterali bejn il-15-il Stat Membru taż-zona Euro, li ddeċidew li jagħtu self bilaterali, u l-Greċja. Madankollu, kompetenza tal-Kunsill sabiex tadotta att bħal dan la hija rikonnoxxuta u lanqas prevista mit-Trattati.

Fit-tielet lok, ir-rikorrenti jenfasizzaw li d-deċiżjoni kkontestata, billi introduċiet tnaqqis fl-allowances tal-familja u billi abbinathom ma' kriterji ta' dhul (means-testing), tagħmel ħsara lid-drittijiet patrimonjali ggarantiti tar-rikorrenti u, b'hekk, giet adottata bi ksur tal-Artikolu 1 tal-Ewwel Protokoll tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

Rikors ipprezentat fl-20 ta' April 2011 — Rautenbach vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

(Kawża T-222/11)

(2011/C 186/55)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Muller Conrad Rautenbach (Harare, iż-Żimbabwe) (rappreżentanti: S. Smith QC, M. Lester, Barristers, u W. Osmond, Solicitor)

Konvenuti: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrent jitlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK, tal-15 ta' Frar 2011, dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe (ĠU L 42, p. 6) u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 174/2011, tat-23 ta' Frar 2011, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċertu miżuri fir-rigward taż-Żimbabwe (ĠU L 49, p 23) sa fejn japplikaw għar-rikorrent; u
- tikkundanna lill-konvenuti għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka l-hames motivi li ġejjin.

- (1) L-ewwel motiv: la r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 174/2011 u lanqas id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK ma għandhom bażi legali valida peress li l-istituzzjonijiet ikkonċernati marru lil hinn mill-portata tal-awtorità tagħhom.
- (2) It-tieni motiv: il-konvenuti ma għandhomx l-awtorità li jimponu dawn il-miżuri restrittivi fuq ir-rikorrent; alternattivament, l-inklużjoni tiegħu hija bbażata fuq żball manifest ta' evalwazzjoni, peress li l-konvenuti żbaljaw meta kkonkludew li l-miżuri restrittivi kienu ġustifikati fir-rigward tar-rikorrent.
- (3) It-tielet motiv: il-miżuri kkontestati jksru d-drittijiet tad-difiża tar-rikorrent u d-dritt għal stharrig ġudizzjarju effettiv.
- (4) Ir-raba' motiv: il-konvenuti kisru d-dmir tagħhom li jagħtu raġunijiet, peress li d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet mogħtija ma tikkonformax mal-obbligu ta' motivazzjoni tal-istituzzjonijiet Ewropej.
- (5) Il-hames motiv: il-miżuri kkontestati jimponu restrizzjoni mhux ġustifikata u sproporzjonata fuq id-drittijiet fundamentali tar-rikorrent, speċifikament fuq id-drittijiet ta' proprjetà tiegħu, fuq il-libertà tal-intrapriża tiegħu u fuq id-dritt għar-rispett tar-reputazzjoni u tal-hajja tal-familja tiegħu.

Rikors ipprezentat fid-29 ta' April 2011 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-235/11)

(2011/C 186/56)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżtant: M. Muñoz Pérez)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrent jitlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 1023 finali, tat-18 ta' Frar 2011, li tnaqqas l-għajjnuna finanzjarja mill-Fond ta' Koeżjoni għall fażijiet tal-proġetti
 - “Suministro y montaje de materiales de vía en la Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Madrid-Lleida” (CCI Nru 1999.ES.16.CPT.001)
 - “Línea de Alta Velocidad ferroviaria Madrid-Barcelona. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma, 1ª fase)” (CCI Nru 2000.ES.16.C.PT.001)
 - “Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Accesos a Zaragoza” (CCI Nru 2000.ES.16.C.PT.003)
 - “Línea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell. Subtramo X-A (Olérdola — Avinyonet del Penedés)” (CCI Nru 2001.ES.16.C.PT.007) u
 - “Nuevo acceso ferroviario de Alta Velocidad a Levante. Subtramo La Gineta-Albacete (Plataforma)” (CCI Nru 2004.ES.16.C.PT.014).
- sussidjarjament, tannulla parzjalment, sa fejn din tirreferi għall-korrezzjonijiet applikati għall-modifiki msemmijin esplicitament fil-paragrafi ta' dan ir-rikors, billi tnaqqas l-ammont tal-korrezzjoni għal EUR 27 047 647,00 .
- f'kull każ, tikkundanna lill-istituzzjoni konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu r-rikorrent jinvoka tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikolu H(2) tal-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill 1164/94, tas-16 ta' Mejju 1994, li jistabbilixxi Fond ta' Koeżjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 14, Vol. 1, p. 9), peress li l-Kummissjoni ma osservatx it-terminu ta' tliet xhur, mid-data ta' meta tinzamm is-seduta, sabiex tadotta d-Deciżjoni.
- (2) It-tieni motiv ibbażat, fir-rigward tal-kuntratti ta' provvista, fuq il-ksur, minhabba applikazzjoni żbaljata, tal-Artikolu 20(2)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/38, tal-14 ta' Ġunju 1993, li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwist pubbliku għal entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 194) u, fir-rigward tal-kuntratti ta' xogħolijiet u tal-kuntratti ta' servizzi li huma s-suġġett tal-korrezzjoni, fuq ksur, minhabba applikazzjoni żbaljata, tal-Artikolu 20(2)(f) tal-istess direttiva, peress li l-użu ta' servizzi addizzjonali huwa figura li hija kuncettwalment distinta mill-modifika ta' kuntratt fil-fażi ta' eżekuzzjoni previst mil-liġi Spanjola fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi, b'tali mod li tali modifika ma taqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva.

(3) It-tielet motiv, sussidjarjament għal dak preċedenti u biss fir-rigward tal-kuntratti ta' xogħolijiet u ta' servizzi li huma s-suġġett tal-korrezzjoni, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 20(2)(f) tad-Direttiva 93/38, peress li kienu ssodisfatti r-rekwiżiti kollha sabiex l-awtoritajiet Spanjoli jagħtu, permezz tal-proċedura ta' negozjar mingħajr informazzjoni lill-pubbliku, ix-xogħolijiet addizzjonali mwettqa fil-ħames fażijiet tal-proġett effetwati mill-korrezzjoni.

Appell ipprezentat fl-4 ta' Mejju 2011 minn Luigi Marcuccio kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-15 ta' Frar 2011 fil-Kawża F-81/09, Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-238/11 P)

(2011/C 186/57)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

L-appellanti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla s-sentenza appellata, sa fejn il-qorti fl-ewwel istanza: a) ċaħdet ir-rikors li ġie pprezentat quddiemha mir-rikorrent; b) iddeċidiet li tliet kwarti tal-ispejjeż inkorsi mir-rikorrent fl-ewwel istanza għandhom jiġu sostnuti minnu; u barra minn hekk,

principalment:

(B.1.1) tilqa' t-talbiet kollha pprezentati mir-rikorrent fl-ewwel istanza, bl-eċċezzjoni tat-talbiet li jikkonċernaw ir-rimbors tal-ispejjeż;

(B.1.2) tikkundanna lill-konvenuta tirrimborsa lir-rikorrent tliet kwarti tal-ispejjeż li l-qorti tal-ewwel istanza ddeċidiet li għandhom jiġu sostnuti minnu

jew, sussidjarjament:

(B.2) turrinvija l-kawża quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, f'kompożizzjoni differenti, sabiex jiddeċiedi mill-ġdid dwar il-mertu ta' kull waħda mit-talbiet iċċitati fil-punti preċedenti (B.1.1) u (B.1.2)

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appell preżenti huwa intiż kontra s-sentenza mogħtija fil-15 ta' Frar 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (Kawża F-81/09). Din is-sentenza ċaħdet rikors li kellu bħala suġġett, minn naha, l-annullament tad-deċizzjoni tal-Kummissjoni li tiċhađ parzjalment it-talba tar-rikorrent intiża għall-ħlas ta' interessi moratorji fuq l-arretrati tal-allowance ta' invalidità li kienet dovuta lilu minn din l-istituzzjoni u, min-naha l-oħra, li l-Kummissjoni tiġi ordnata tħallu somma ekwiparabbli għad-differenza bejn l-ammont tal-interessi moratorji kkalkolati abbażi ta' kriterji li, skontu, għandhom jiġu applikati, u l-ammont effettivament imħallas.

(1) L-ewwel aggravju jikkonċerna n-nuqqas assolut ta' motivazzjoni tad-deċizzjoni ċċitata fil-punt 32 tas-sentenza appellata, kif ukoll [ksur] tal-obbligu ta' motivazzjoni li għandha kull istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea (punti 41 sa 47 tas-sentenza appellata).

(2) It-tieni aggravju jikkonċerna l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni żbaljati, foloz u irraġonevoli tal-kontenut tal-komunikazzjoni tat-8 ta' Mejju 2003, li tissemma' fil-punt 53 tas-sentenza appellata.

(3) It-tielet aggravju jikkonċerna l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni żbaljati, foloz u irraġonevoli tal-kunċett ta' applikazzjoni ta' regola b'analogija kif ukoll tar-regoli tad-dritt u tal-ġurisprudenza li hija relatata magħhom (punti 57 u 58 tas-sentenza appellata).

(4) Ir-raba' aggravju jikkonċerna l-ksur tal-prinċipju tad-dritt *patere legem quam ipse feristi*, li s-sentenza appellata hija irrimediabbilment affettwata minnu, u n-nuqqas assolut ta' motivazzjoni taċ-ċaħda tal-argument dwar il-ksur tal-prinċipju *patere legem quam ipse feristi* (ara b'mod partikolari l-punt 59 tas-sentenza appellata).

(5) Il-ħames aggravju jikkonċerna l-illegalità taċ-ċaħda (punti 69 u 70 tas-sentenza appellata) tat-talba għal kundanna pekunjarja" peress li xejn ma ġie deċiż dwar it-talba legali tar-rikorrent li tikkonċerna l-interessi kumpensatorji.

(6) Is-sitt aggravju jikkonċerna l-illegalità taċ-ċaħda (punti 73 u 76 tas-sentenza appellata) tat-talba għad-danni.

(7) Is-seba' aggravju jikkonċerna l-illegalità tal-kundanna tar-rikorrent li jbbati tliet kwarti tal-ispejjeż.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Mejju 2011 — Il-Kummissjoni vs Tornasol Films**(Kawża T-338/10) ⁽¹⁾**

(2011/C 186/58)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Il-President tas-Seba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 288, 23.10.2010.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Mejju 2011 — BIA Separations vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-88/11) ⁽¹⁾**

(2011/C 186/59)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tas-Seba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 103, 02.04.2011.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Rikors ipprezentat fit-22 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-17/11)

(2011/C 186/60)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentant: A. Blot, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-konvenuta li ma ggeddidx il-kuntratt ta' membru tal-persunal bil-kuntratt tar-rikorrenti.

Talbiet tar-rikorrenti

- prinċipalment, jannulla d-deċiżjoni ta' nuqqas ta' tiġdid tal-kuntratt tagħha ta' membru tal-persunal bil-kuntratt, kif tirriżulta implicitament min-nota tat-28 ta' April 2010 u, sa fejn ikun neċessarju, id-deċiżjoni tal-ARKK li tiċhad l-ilment;
- konsegwentement, jirreintegra lir-rikorrenti fil-funzjonijiet tagħha;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-hlas ta' somma ffissata provviżorjament għal EUR 27 000 bi hlas għad-dannu materjali, flimkien mal-interessi moratorji bir-rata legali sa mid-data tas-sentenza li għandha tinghata;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-hlas ta' somma ffissata provviżorjament u *ex aequo et bono* għal EUR 15 000 (hmistax-il elf euro), bi hlas għad-dannu morali, flimkien mal-interessi moratorji bir-rata legali sa mid-data tas-sentenza li għandha tinghata;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-20 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-27/11)

(2011/C 186/61)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: L. Levi, M. Vandenbussche u C. Bernard-Glanz, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

L-annullament tad-deċiżjonijiet tal-konvenuta li jirrifjutaw l-awtorizzazzjoni għall-benefiċċji mediċi mitluba mir-rikorrent għal ibnu, għal martu u għalih innifsu.

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjonijiet ikkontestati u, sa fejn hu meħtieġ, id-deċiżjoni tal-awtorità awtorizzata tikkonkludi kuntratti ta' reklutaġġ li tirrifjuta t-talba
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fis-26 ta' Marzu 2011 — ZZ vs CEDEFOP

(Kawża F-31/11)

(2011/C 186/62)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: M.-A. Lucas, avukat)

Konvenuta: Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Tahriġ Vokazzjonali (CEDEFOP)

Suġġett

L-annullament tad-deċiżjoni tad-Direttur tas-CEDEFOP li ttejjem l-impjeg tar-rikorrent u talba għall-kumpens tad-dannu materjali u morali subit.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tal-14 ta' April 2010 tad-Direttur tas-CEDEFOP li ttejjem l-impjeg tar-rikorrent;
- jikkundanna lis-CEDEFOP thallaslu, b'kumpens għad-dannu materjali subit minnu fin-nuqqas ta' reintegrazzjoni jew sakemm issir din ir-reintegrazzjoni eventwali, id-differenza bejn ir-remunerazzjoni u l-pensjoni li minnha huwa kien jibbenefika li kieku baqa' fil-pożizzjoni tiegħu wara l-15 ta' Novembru 2010, minn naħa, u, min-naħa l-oħra, ir-remunerazzjoni eventwali jew il-benefiċċji tal-qagħad u l-pensjoni li minnha kien jibbenefika wara din id-data;

— jikkundanna lis-CEDEFOP thallasu l-ammont ta' EUR 35 000 bhala kumpens ghad-dannu morali tiegħu, evalwata b'mod provviżorju;

— jikkundanna lil CEDEFOP għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-40/11)

(2011/C 186/63)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: ZZ (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni li tistabilixxi l-benefiċċji li għandu dritt għalihom ir-rikorrent minhabba d-diżabbiltà parzjali permanenti li jbati minnha.

Talbiet tar-rikorrent

— *Quatenus opus est*, tannulla l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni, tat-2 ta' Ġunju 2010, li tirrigwarda l-garanziji disponibbli għar-rikorrent taht l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal, fir-rigward ta' incident li huwa sofra fis-17 ta' Ġunju 2005, sa fejn ttiprovdi li r-rikorrent kellu jithallas, kif fil-fatt gara, is-somma ta' EUR 10 682,29;

— tannulla d-deċiżjoni li rriżultat mill-abbozz ta' deċiżjoni tat-2 ta' Ġunju 2010, meta skada t-terminu *ex lege* tan-notifika tal-abbozz lir-rikorrent minghajr ma dan ta' l-aħħar ma talab li jikkonsulta mal-kumitat mediku, annullament mitlub biss fir-rigward ta' dik il-parti tad-deċiżjoni kkontestata li ttiprovdi li r-rikorrent kellu jithallas, kif fil-fatt gara, is-somma ta' EUR 10 682,29;

— *quatenus oportet*, tannulla d-deċiżjoni ta' ċahda tal-ilment tas-26 ta' Awwissu 2010;

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea thallas minghajr dewmien lir-rikorrent id-differenza pożittiva bejn dak li kellu jithallas lir-rikorrent, taht l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal u fir-rigward tal-incident inkwistjoni, u s-somma EUR 10 682,29 li diġà thallsitu, flimkien mal-interessi fuq din id-differenza b'rata ta' 10 % għal kull sena flimkien ma kapitalizzazzjoni annwali, mill-24 ta' Awwissu 2010;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-9 ta' April 2011 — Honnefelder vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-42/11)

(2011/C 186/64)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Stephanie Honnefelder (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: C. Bode, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tinkludix lir-rikorrenti fil-lista ta' riżerva fil-kuntest tal-kompetizzjoni EPSO/AD/26/05.

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku joghġbu:

— jannulla d-deċiżjoni tal-konvenut tal-11 ta' Frar 2011;

— jikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż;

— jekk ikun il-każ, jagħti sentenza fil-kontumacija.

Rikors ipprezentat fit-13 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża F-44/11)

(2011/C 186/65)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: ZZ (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Talba sabiex il-konventua tiġi kkundannata thallas lir-rikorrent somma flus bhala kumpens ghad-danni li r-rikorrent allegatament subixxa minhabba t-talba, magħmula mit-tabib tal-Kummissjoni lit-tabib tar-rikorrent, sabiex jagħti xi informazzjoni.

Talbiet tar-rikorrent

- jiddikjara l-ineżistenza *ex lege*, jew sussidjarjament l-annullament tad-deċiżjoni, adottata bi kwalunkwe mod, li tiċhad it-talba tar-rikorrent li saret fin-nota tas-6 ta' Marzu 2010;
- sa fejn dan ikun neċessarju, jiddikjara l-ineżistenza *ex lege*, jew sussidjarjament l-annullament, tal-att, adottat bi kwalunkwe mod, li permezz tiegħu l-konvenuta ċaħdet l-ilment tat-3 ta' Settembru 2010;
- sa fejn dan ikun neċessarju, jikkonstata li t-Tabiba M., li dak iż-żmien kienet uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea: (a) talbet lit-Tabib U. jinformaha jekk ir-rikorrent "bhalissa huwiew qed jingħata trattament psikofarmakoloġiku (neuroleptics, antidipressanti) u jekk iva, liema, jew x'tip ta' terapija oħra qed jingħata"; (b) għarrfet lit-Tabib U. li "skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal, applikabbli għall-uffiċjali kollha tal-Kummissjoni Ewropea, mill-1 ta' April 2002 [ZZ] kien residenti uffiċjalment fi Brussell u mhux iktar f'Angola, kif ġie deċiż mill-kapijiet [tiegħu.], u kif ġie nnotifikat uffiċjalment lill-pazjent tiegħek";
- sa fejn dan ikun neċessarju, jikkonstata l-illegalità ta' kull wiehed mill-fatti li kkawżaw id-danni inkwistjoni u, *a fortiori*, tal-effett kumulattiv tagħhom;
- sa fejn dan ikun neċessarju, jiddikjara l-illegalità ta' kull wiehed mill-fatti li kkawżaw id-danni inkwistjoni u, *a fortiori*, tal-effett kumulattiv tagħhom;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-hlas mingħajr dewmien lir-rikorrent tas-somma ta' EUR 10 000, flimkien mal-interessi fuq l-imsemmija somma bir-rata ta' 10 % fis-sena fuq bażi komposta mill-5 ta' Lulju 2010 jew kwalunkwe somma, li tinkludi l-ispejjeż ancillari, li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jidhirlu li tkun ġusta u ekwa sabiex ir-rikorrent jiġi kkompensat għad-danni inkwistjoni;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' April 2011 — ZZ vs BEI

(Kawża F-45/11)

(2011/C 186/66)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: L. Isola, avukat)*Konvenuta:* Il-Bank Ewropew tal-Investment**Suġġett**

Annulament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għas-sena 2009, sa fejn ma jipproponix il-marka A jew B+, u fil-parti fejn ma jipproponihx għal promozzjoni għall-grad D.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni li ntbagħtet kopja tagħha fl-24.9.10, sa fejn il-Kumitat tal-Appelli, skont l-Artikolu 22 tar-Regolamenti tal-Persunal u skont l-ittra tat-18.3.10, fit-22.9.10 ċaħad ir-rikors tar-rikorrent kontra r-rapport ta' evalwazzjoni għall-2009;
- jannulla r-Rapport ta' evalwazzjoni għall-2009, fil-parti tal-evalwazzjoni, kif ukoll fil-parti fejn ma jagħtix lir-rikorrent il-marka A jew il-marka B+ u fil-parti fejn ma jipproponihx għal promozzjoni għall-grad D;
- jannulla l-atti konnessi, sussegwenti u preċedenti kollha, fosthom ċertament hemm inklużi kemm il-linji gwida stabbiliti mid-dipartiment tar-rizorsi umani sabiex l-evalwazzjoni tiġi indikata permezz ta' wahda mill-ewwel ittri tal-alfabett kif ukoll il-promozzjonijiet li ġew deċiżi fil-25.03.10 peress li, fid-dawl tal-opinjoni espressa mis-superjuri tiegħu u llum ikkontestata, il-Bank naqas milli jiehu inkunsiderazzjoni r-rikorrent fil-punt "Promotions from Function E to D";
- jannulla l-ittri tas-17 u tat-30 ta' Novembru 2010, li bihom il-President tal-BEI fil-kuntest tal-proċedura ta' konċiljazzjoni skont l-Artikolu 41 tar-Regolamenti tal-Persunal, ċaħad li r-rikorrent jista' jirrappreżenta lilu nnifsu, u dik tal-20.01.2011, li permezz tagħha d-Direttur Ġenerali tar-Rizorsi Umani rrifjuta li jirrimborsa l-ispja li saret għall-professjonist li rrapprezentah;
- tikkundanna lil BEI sabiex jagħmel tajjeb għad-danni morali u materjali, kif ukoll għar-rimbors tad-dritt imhallas lill-avukat Gabriele Isola, għall-ispejjeż tal-kawża, għall-interessi u għall-evalwazzjoni mill-gdid monetarja fir-rigward tal-kreditu rrikonoxxut.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-46/11)

(2011/C 186/67)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrenti:* ZZ (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: E. Boigelot u S. Woog, avukati)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni li t-talba għal assistenza mressqa mir-rikorrenti tiġi arkivjata.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tas-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni, tas-7 ta' Ġunju 2010, li jarkivja t-talba għal assistenza tar-rikorrenti tal-5 ta' Diċembru 2007;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas għad-dannu morali subit mir-rikorrenti, iffissat għal EUR 10 000, bir-riżerva ta' zieda matul il-proċedura, kif ukoll li tirrimborsa l-ispejjeż inkorsi matul il-proċedimenti prekontenzjużi;
- jikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-18 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-49/11)

(2011/C 186/68)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: B. Rohde-Liebenau, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea li tiċhad it-talba tar-rikorrent sabiex inehhi ċerti dokumenti mill-fajl mediku tiegħu u talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

Ir-rikorrent isostni li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għandu:

- jannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Ħatra tas-17 ta' Jannar 2011 (Nru. R/588jO);
- jikkundanna lill-Kummissjoni sabiex thallas l-ammont ta' EUR 363,23 lir-rikorrent bhala rimbors għal spejjeż mediċi;
- jordna lill-Kummissjoni sabiex tipprovdi aċċess għall-fajl personali kollu flimkien mal-fajls mediċi lit-tabib tar-rikorrent, jew
 - sussidjarjament, billi tibgħatu lir-rappreżentant legali tar-rikorrent f'din il-kawża;
 - sussidjarjament, billi tipprovdi aċċess għal kopja tal-fajl kollu;

— sussidjarjament, billi tipprovdi aċċess elettroniku għall-fajl kollu;

— jordna lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara li ma jeżistu ebda fajls personali jew mediċi addizzjonali jew paralleli għal dawn, jew

— sussidjarjament, tordna lill-Kummissjoni sabiex thassar kull fajl addizzjonali jew kopji tiegħu,

— sussidjarjament, tordna lill-Kummissjoni sabiex iddahhal il-kontenut kollu tagħhom fil-fajl personali regolari (jew il-fajl mediku tiegħu);

— jikkundanna lill-Kummissjoni sabiex tipprovdi kumpens għad-dannu subit minhabba l-ksur tad-drittijiet fundamentali tiegħu, liema ksur għamel ħsara fuq l-unur u r-reputazzjoni tiegħu, f'ammont meqjus xieraq *ex aequo et bono* mit-Tribunal u skont il-prassi stabbilita, iżda mhux inqas mid-dhul nett tal-applikant f'sena fi żmien l-impjieġ regolari tiegħu mal-konvenuta immedjatament qabel l-inċident tal-2000;

— jikkundanna lill-Kummissjoni sabiex thallas lir-rikorrent somma f'daqqa ta' EUR 717 863,04 jiġifieri tmien darbiet il-paga bażika annwali tiegħu kkalkolata abbażi tal-ammonti ta' paga rċevuti matul it-tna-x-il xahar qabel l-inċident skont l-Artikolu 73(2b) tar-Regolamenti tal-Persunal, jew

— sussidjarjament, parti minn dan l-ammont, skont kif meqjus xieraq mit-Tribunal *ex aequo et bono*;

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ħlas tal-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-19 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Parlament

(Kawża F-50/11)

(2011/C 186/69)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentanti: P. Nelissen Grade u G. Leblanc, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-AIPN li tagħti lir-rikorrent punt wiehed ta' mertu għar-rapport ta' evalwazzjoni 2009.

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Ħatra, tal-20 ta' Jannar 2011, li tiċhad l-ilment tar-rikorrent;
- tannulla d-deċiżjoni tal-AIPN, tal-11 ta' Mejju 2010, mgħarrfa lir-rikorrent fis-27 ta' Mejju 2010, li biha kienet ser tagħti lir-rikorrent punt wiehed biss ta' mertu għar-rapport ta' evalwazzjoni 2009;
- tindika lill-AIPN l-effetti li jsehhu wara l-annullament tad-deċiżjonijiet ikkontestati;
- tordna li jingħataw EUR 2 000 lir-rikorrent bħala kumpens għad-danni morali subiti;
- tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fl-24 ta' April 2011 — ZZ vs Bank Ewropew għall-Investment

(Kawża F-52/11)

(2011/C 186/70)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (Strassen, il-Lussemburgu) (rappreżentant: L. Isola, avukat)

Konvenut: Bank Ewropew għall-Investment

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Minn naħa, l-annullament ta' ittra li permezz tagħha l-President tal-BEI ddikjara li, wara li l-Kummissjoni ta' investigazzjoni ddecidiet li l-ilment dwar fastidju psikoloġiku mressaq mir-rikorrent kellu jiġi miċhud, ma kienet mehtieġa ebda azzjoni u lanqas ma kien mehtieġ l-annullament ta' deċiżjonijiet oħrajn relatati mal-investigazzjoni dwar fastidju psikoloġiku. Min-naħa l-oħra, dikjarazzjoni li r-rikorrent kien vittma ta' fastidju psikoloġiku.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla l-ittra tal-1 ta' Settembru 2010 sa fejn il-President tal-BEI, barra milli ma adotta ebda miżura fir-rigward tal-fastidju psikoloġiku li għalih ilu suġġett għal snin ir-rikorrent, qies li seta' jinvestiga l-mertu tal-motivazzjoni tal-Kummissjoni ta' investigazzjoni;
- jannulla r-rapport u l-konkluzjonijiet adottati mill-Kummissjoni ta' investigazzjoni fit-30 ta' Ġunju 2010, sa fejn ma wettqet ebda investigazzjoni fuq l-aġir tal-Kummissjoni tal-ilmenti u tal-komponenti tiegħu, fil-parti fejn gie definit il-fastidju psikoloġiku u, fl-aħhar nett, fil-parti fejn ċaħdet l-

ilment, illimitat lilha nnifisha biss għall-eżami tal-aġir ta' xi persuni u arbitrarjament eskcludiet l-investigazzjoni fuq xi whud mill-fatti rrapportati;

- jannulla l-ittri tas-17 ta' Novembru 2010 u tat-30 ta' Novembru 2010 li permezz tagħhom il-President tal-BEI, fil-kuntest tal-proċedura skont l-Artikolu 41 tar-Regolamenti tal-Persunal, ma awtorizzax lir-rikorrent jirrappreżenta lillu nnifsu, filwaqt li min-naħa l-oħra l-Bank kien irrappreżentat minn impjegat tiegħu;
- jannulla l-messaġġ tal-14 ta' April 2011 li permezz tiegħu d-Direttur tar-Rizorsi Umani irrifjuta kwalsiasi kumpens;
- jannulla l-atti kollha relatati, konsegwenti u preċedenti, fosthom, bla ebda dubju, dawk użati mill-Kummissjoni għal fastidju psikoloġiku;
- jiddikjara li kien hemm fastidju psikoloġiku fil-konfront tar-rikorrent;
- jordna lill-BEI itemm il-fastidju psikoloġiku fil-konfront tar-rikorrent u jikkundannah, minbarra għall-hlas ta' kumpens għad-danni fiżiċi, morali u materjali li rriżultaw b'konsegwenza tal-fastidju, għall-ispejjeż tal-kawża, għall-interessi u għar-rivalutazzjoni tal-kreditu magħrufa lillu.

Rikors ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-53/11)

(2011/C 186/71)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni li isem ir-rikorrenti ma jiġix inkluz fil-lista ta' dawk li għaddew mill-kompetizzjoni EPSO/AD/168/09-PL.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tal-Bord tal-Għażla EPSO/AD/168/09-PL li isem ir-rikorrenti ma jiġix inkluz fil-lista ta' dawk li għaddew minn din il-kompetizzjoni;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

